RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

klii shounen SFXs...

Private Prince Volume 02 Chapter 006

Source: isen **Proofreader: Lacaliie**

Translator: Mari **Editor: Nix**

Quality Control: Lilea

Is there NO shoujo manga heroine who can pick out her own dresses? XD

- Mari

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

FLOWER COMICS
プチコミフラワーコミックス

プライベート・プリンス

Private Prince

2

円城寺マキ

Maki Enjoji presents

プライベート・プリンス2

円城寺マキ

小学館
FC8596

ISBN4-09-138596-6
C9979 ¥390E

9784091385963

定価：本体390円＋税
雑誌 46095-96　小学館

1929979003906

STORY

Miyako still lives together with His Highness Wilfred, prince of Estolia. First, Will drags her on an unexpected vacation, then his relative, a duke's son, suddenly arrives and starts making passes at her...? What has happened to Miyako's calm, uneventful life as a university student?! Enmaki's hot and gorgeous love-comedy is guaranteed to make your heart beat faster!

Private Prince

Maki Enjoji presents

プチコミフラワーコミックス

ENJOUJI MAKI'S WORKS:

PRIVATE PRINCE 1~2
THE WORLD IS OURS 1
KOISURU HEART DE TAIHOSHITE
TSUITERU KANOJO
ATASHI WA SORE WO GAMAN DEKINAI
FU JUN'AI

COMIC for YOUNG GIRLS BEST FRIEND
Petit comic
プチコミック
【毎月8日発売】
http://www.petitcomic.com

Message from the author

I was aiming at making a great celebrity-style manga, and then I took a second look and... What? When did this become a Ryokan manga?
"How strange, I didn't plan it this way..." It took me a few days to finally accept what I had done. :)
But one way or another, I somehow published volume 2, so I'll be happy if you enjoy it!

Cover design／
黒木香＋ベイブリッジ・スタジオ

プライベート・プリンス㊦

プライベート・プリンス

Private Prince

2

円城寺マキ

Enjouji Maki

Petit Comic & Flower Comics

WILFRED ENRIQUE RITSUKA ESTOL
Second prince of Estelle, twenty years old. Exchange student at Eito University. He presents to the mass-media a gentle mask of gentlemanly behavior and perfect manners, but... that's just a mask. In fact, he's a real scoundrel. His specialties are alcohol and cards, and he adores big breasts.
Third-year graduate student studying history in the literature department of Eito University. Twenty-two years old, F-cup :) The only heiress of the metropolitan ryokan "Sakuragawa" Her mother keeps pestering her about taking over the ryokan, but she really wants to be a doctor in her field of study
SAKURA-GAWA MIYAKO
CHARACTER

プライベート・プリンス

Private Prince

2

STORY

Prince Will enrolled in the same university where Miyako studies. For her thesis, Miyako needed the information only he could provide about his great-grandmother, Ritsuko, so she went to ask him for help. Instead she found a real wolf hiding behind his mask of a perfect gentleman. He said "I'll tell you about granny Ritsuko when you fall in love with me!" And after she had to leave her apartment because of an accident Will caused, Miyako returned to live in her home, the ryokan "Sakuragawa". In order to persuade Miyako's mother to let her continue her studies while also training to become the next owner of the ryokan, Will decided to stay there and make Miyako his maid. Then, faking home-sickness, Will lured her to spend one night with him. And right after that, her greatest crush appeared at the university and even had a confrontation with Will. The future suddenly doesn't seem so bright for Miyako...!

CONTENTS

Lesson 6 Overwhelming affections 006

Lesson 7 The prince and his kin 045

Lesson 8 Midnight duel 082

Lesson 9 For whom the wind cries? 117

Lesson 10 The gift of the dead lady 153

Lesson 6
王子の異常な愛情
Overwhelming affections

Private Prince

SFX SOUND OF CICADAS
SO HOT!
AND WHAT'S WITH THIS MURDEROUS HUMIDITY?!
SINCE WHEN IS JAPAN ON THE EQUATOR?
We are on summer vacation.
NO, IT'S JUST THE HOT SEASON. IT'S NORMAL
wave wave
I can't stop sweating

NO, THE HUMIDITY IS GREAT THERE, TOO.
EVEN IF THE LATITUDE'S DIFFERENT.
THEN WHY DON'T YOU JUST GO BACK TO YOUR COUNTRY FOR THE VACATION?
HMPF...
wave wave
WELL, IT'S NOT AS BAD AS IT COULD BE...
It's Will's first summer since he came to Japan.
PISSED
AND FIRST OF ALL, YOU SAID YOU HATED COOLERS AND GOT ME TO DO THIS!
WHAT?! IF YOU DON'T LIKE IT, DO IT YOURSELF!!
WAVE MORE ENTHUSIASTICALLY!!
ROAR
You ungrateful thing!

AH, HELLO, ROBERT -SAN!
IT'S AS THEY SAY. "A CLEAR HEAD AND HEART CAN MAKE EVEN THE FLAME COOL."*
*NOTE AN OLD JAPANESE SAYING THAT MEANS "IF YOU HAVE NO DESIRES AND PASSIONS, YOU WON'T BE AFFECTED BY THINGS THAT CAN MAKE OTHER PEOPLE SUFFER."
...?
HOW CAN YOU STAY SO CALM IN THOSE CLOTHES...?
YOUR HIGHNESS,
A MESSAGE FROM THE EMBASSY.
I'M GOING TO BRING COOL DRINKS!
Here, wave!
SO, WHAT IS THE MESSAGE?
IT'S FROM HER HIGHNESS CECILIA...
FROM BIG SIS?

YEAH...
I HAVE TO ATTEND, BUT AS A RULE, I'LL HAVE TO BE ACCOMPANIED BY SOME LADY.
PARTY?!
EEEH... THAT THAT IS...
I CAN'T GO THERE WITHOUT A PARTNER, SO WOULD YOU COME WITH ME?

BUT WILL IS BEING ABNORMALLY AMIABLE ABOUT IT...
WELL, HOW ABOUT THIS?
I GUESS I SHOULD REPAY HIM THIS TIME.
WHY DID YOU HAVE TO...
WILL HAS HELPED ME OUT MANY TIMES.
BUT, WELL, UP UNTIL NOW

I KNOW THAT THE HOUSE OF BARON HANAE, WHERE GRANNY RITSUKO LIVED, IS STILL STANDING,
AND ?
BUT IT'S NOT OPEN TO THE PUBLIC
NOWADAYS, IT'S THE ROYAL FAMILY'S PRI-VATE PROP-ERTY
SO, IF YOU ACCEPT TO AC-COMPANY ME, I'LL TAKE YOU THERE
COMING!!
I'M GOING, I'M GOING! TO PRIN-CESS RIT-SUKO'S OWN HOME!!
I-I MEAN, TO YOUR PARTY...
AH, REALLY? YOU ACCEPT?
He took her for a ride again...

VROOM
BY THE WAY, MIYAKO, DO YOU HAVE A PASS-PORT?
YES, I WAS OVERSEAS FOR A SHORT RESEARCH PROJECT ONCE
...?
WHAT THE...!
L.A.
FINALLY HERE!
STEP

YES...
It's wonderful
AS EXPECTED, THE HUMIDITY IS SO MUCH LOWER HERE THAN IN TOKYO!
RIGHT, ROBERT?
EXPLAIN!! WHY ARE WE IN L.A. ALL OF A SUDDEN?!
MISS MELONS
HAVE YOU HEARD OF THE "WINSLET HOTEL GROUP?"
THE PARTY IN QUESTION
IS THE OPENING CELEBRATION OF THE NEW HOTEL OF THAT WORLD-FAMOUS WINSLET GROUP HERE IN L.A.
ACTUALLY, THE ONE INVITED TO THE CELEBRATION WAS HIS HIGHNESS'S ELDER SISTER PRINCESS CECILIA

AND SHE ASKED ME TO ATTEND INSTEAD, BECAUSE SHE KNEW I'M ON SUMMER VACATION RIGHT NOW.
THAT'S WHY SHE WAS INVITED. BUT SHE HAD OTHER BUSINESS, SO SHE COULDN'T POSSIBLY MAKE IT.
SIS MANAGES SEVERAL BRANDS, SO SHE'S PRETTY FAMOUS IN THE BUSINESS WORLD
Wow
Invitation
YOU'RE FREE, RIGHT? HERE, GO IN MY PLACE
SO EVEN YOU HAVE THINGS YOU'RE SCARED OF, EH?
HEH...
Wh...t's with your family?
...
U
AND I CAN'T REFUSE SIS ANYTHING
BECAUSE I NEVER KNOW WHAT SHE MIGHT DO TO ME IF I TRY...

THEY'VE SENT US A CAR FROM THE EMBASSY, SIR
Nothing!
What did you say?
ROBERT! MAKE PREPARATIONS!
Please get in
YES, SIR
WELL, ONE WEEK UNTIL THE PARTY.
YOU'RE MY PARTNER, SO USE THE TIME WISELY TO PREPARE FOR THE OCCASION.
EH?!
BAD FEELING
IT'LL BE FULL OF CELEBRITIES FROM ALL OVER THE WORLD
LET'S GO!

STRAIGHTEN YOUR BACK!
Clap
AND WALK IN A PERFECTLY STRAIGHT LINE!
YOU STEPPED ASIDE FROM THE LINE!
THUD
KYAA!
THUD
He-he!
YOU'LL HAVE TO GET USED TO THEM
wobble
wobble
IF YOU WALK LIKE A PENGUIN LIKE THE FIRST TIME I MET YOU, YOU'LL BE THE LAUGHING-STOCK OF THE PARTY.
DON'T LAUGH!
I'M NOT USED TO HIGH HEELS!
Ouchi
THAT'S THE POINT.
YES, JUST LIKE THAT!

Aaaah!
THEN WHY DIDN'T YOU ASK SOMEONE WHO CAN DO ALL THIS...?
GRANNY RITSUKO'S HOUSE!
DO YOUR BEST.
YOU'LL PROBABLY COMMUNICATE WITH MANY PEOPLE AT THE PARTY,
SO YOU CAN'T SPEAK IN JAPANESE.
IN THE NEXT WEEK, I'LL GIVE YOU A CRASH COURSE IN CONVERSATIONAL ENGLISH

CRASH COURSE.
CRASH COURSE...?
NOW, LET US START.
merci~ less
Sounds
THEN, YOU'LL HAVE LECTURES ON THE NAMES AND PERSONAL HISTORY OF EVERYONE ATTENDING THE PARTY. IT'LL BE NECESSARY TO KEEP UP THE CONVERSATION.
CONVERSATIONAL ENGLISH AND LECTURES ON EVERYONE ATTENDING THE PARTY.
WALKING AND MANNERS LESSONS
BEAUTY PROCEDURES
THIS IS THE BUSIEST WEEK OF MY LIFE.
OH!
YOU'RE SO YOUNG. WHY IS YOUR SKIN SO DIRTY?!
All she understands is that she's being criticized.
WHAT ABOUT YOUR KERATIN CARE?! AND ULTRA-VIOLET TREATMENT?!

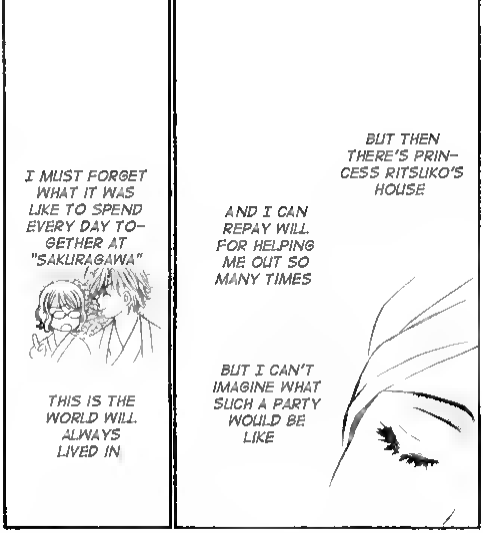
NOTE: ARIAL FONT MEANS SOMEONE SPEAKING IN ENGLISH

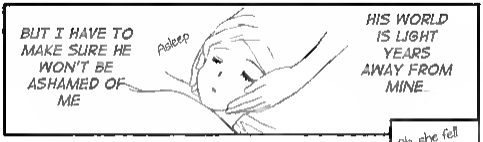
Jambo!
(That's "Hello" in Swahili)
How are you? I'm all dried up. And I think I'll be like that for some time. Really parched.

I made it as far as the second volume of Private Prince! And the story won't end here. There will be a third volume. That's all thanks to your warm responses, everyone! Really. But even though I've drawn the prince and Miyako for over a year now, I'm still not used to drawing them. I wonder why?

By the way, there's a shortened version of the title of this manga - "Pura Puri" (from PURAibetto PURInsu, the title in Japanese). It's an old name that the editor and I used between ourselves because saying the whole thing was too bothersome. But it somehow became popular. I think the full titles really hard to pronounce. *angry* Whoever came up with it? Was it me...? Oh, my, it was me...

Anyway, I hope you'll enjoy volume 2! And those of you who use internet a lot, please try the online "Pura Puri RPG" in Petit Comics HP! I was surprised myself how well I was doing with it...!


I MUST FORGET WHAT IT WAS LIKE TO SPEND EVERY DAY TOGETHER AT "SAKURAGAWA"
THIS IS THE WORLD WILL ALWAYS LIVED IN
AND I CAN REPAY WILL FOR HELPING ME OUT SO MANY TIMES
BUT THEN THERE'S PRINCESS RITSUKO'S HOUSE
BUT I CAN'T IMAGINE WHAT SUCH A PARTY WOULD BE LIKE



Ah, she fell asleep!
THAT'S WHY I CONTINUED MY TRAINING AS WILL'S PARTNER
YOUR PRONUNCIATION'S OFF!
AND BEFORE I KNEW IT, THE WEEK WAS COMING TO AN END
ZZ

The 6th day
IS MIYAKO HERE?
SHE IS GETTING A BEAUTY TREATMENT.
AH... I SEE...
IS SOMETHING WRONG?
I WANT TO TAKE HER OUT THIS AFTERNOON, SO PREPARE A CAR AND BODYGUARDS
OF COURSE, SIR.
SO, HOW'S IT GOING? ANY HOPE?
HOW'S MIYAKO'S ENGLISH, FOR EXAMPLE?
I WAS REALLY SURPRISED.
SHE'S IMPROVED VERY QUICKLY.

REALLY...!
IT SEEMS SHE ALREADY HAD A CONSIDERABLE VOCABULARY THAT SHE NEEDED FOR WRITING HER THESIS.
AND IN JUST ONE WEEK, SHE CLEARED ALL HER PROBLEMS WITH HEARING THE WORDS CORRECTLY.
SO... YOU CAN BE REST ASSURED ABOUT THAT.
YOU WERE A REAL MEAN TEACHER, RIGHT?
I'M AFRAID SO.
WILL!
I'm back!
JUST IN TIME!
COME ON, GET IN THE LIMO OUTSIDE AND...
MIYAKO!
...!

BUT YOUR FACE'S SHINY SMOOTH!
I'm impressed
THAT'S BECAUSE OF THE TREATMENTS EVERY DAY...
AND YOUR BODY'S IN BETTER SHAPE
YOU SEEM TOO TENSE... SOMETHING'S CHANGED ABOUT YOU...
AM I... IMAGINING THINGS...
WHERE ARE WE GOING?
TO A GOOD PLACE
Vroom

TIFFANY & CO
TIFFANY & CO
RODEO DRIVE,*
YOUR PARTY DRESS WILL TURN UP HERE SOME-WHERE
IGNO
RANT
*WHITE RODEO DRIVE, BEVERLY HILLS IS ONE OF THE MOST EXPENSIVE SHOPPING STREETS IN THE WORLD
TURN UP...? LIKE HOW?
WHO?! WILL?!
I'LL FIND YOU ONE!
LET'S GO!
WELCOME! WE'VE BEEN EXPECTING YOU!
MR. CAMPBELL WARNED US OF YOUR VISIT!

OF COURSE SIR
LEAVE IT TO US
THIS WAY
PLEASE MISS
WHAT?!
WHAT?!
WE RE LOOKING
FOR A PARTY
DRESS FOR HER
I CAN'T
BELIEVE
THIS IS
REALLY
HAPPEN-
ING!
IT'S LIKE
I'M IN A
MOVIE!
I
ALWAYS
CONSIDERED
MYSELF COM-
PLETELY OUT
OF LUCK
WILL

I THINK... THAT THE NECKLINE IS WAY TOO DEEP...
HOW... HOW ABOUT THIS..?
Stare
THUMP
OH, NO...
HE'S MEASURING ME FROM HEAD TO TOE...
I KNOW HE'S ONLY LOOKING AT THE DRESS, BUT STILL...
IT MAKES ME SO NERVOUS
Shock
NO GOOD.

WHY DIDN'T YOU SAY SO BEFORE I PUT IT ON?!
NOT TO MY TASTE. PICK OUT SOMETHING ELSE.
THIS ONE?
NO, THE COLOR'S TOO PLAIN
AND THIS?
He's so into it.
THE DESIGN IS LAME
And this?
How about this? This?
AH!
AH, REALLY?
I WAS JUST A LITTLE FLUSHED...
IT'S BECAUSE YOU'RE NOT USED TO SUCH PLACES...
YOU'RE BLUSHING.

MAYBE YOU DON'T NOTICE IT, BUT YOU'RE PRETTY WELL BUILT
And your proportions are very good
EVEN YOU SHOULD ENJOY TRYING OUT DRESSES
A LITTLE POLISHING AND YOU BECOME A REAL BEAUTY
BLUUUUSH
WHEN HE SAYS SOMETHING LIKE THAT ALL OF A SUDDEN
You should've asked someone
THAT'S WHY I BOUGHT YOU THIS DRESS
EH?! ISN'T IT RENTAL?!
WHY SHOULD I RENT ANYTHING ?

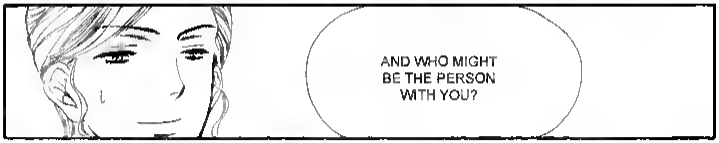
I WONDER IF I REALLY CHANGED FOR THIS WEEK.
I ALREADY WORE AN EVENING DRESS ONCE, WHEN I MET WILL,
BUT THIS TIME IT FEELS ENTIRELY DIFFERENT
I'M NOT DOING THIS FOR MYSELF.
TOMORROW, I HAVE TO BE BEAUTIFUL FOR WILL.
SCREECH
WELL,
WE'RE HERE.

SO MANY JOURNAL-ISTS!
WOW! WHAT'S THIS PLACE...?
PRINCE WILFRED OF ESTOLIA!
WHO'S THE WOMAN WITH HIM?
I'M... TOO NER-VOUS...
IT'S ALL RIGHT...
MY FEET...
WHAT IS IT?

HOLD YOUR HEAD UP HIGH.
AND JUST DO WHAT YOU WERE TAUGHT.
YOU
ARE THE PARTNER I CHOSE.
TONIGHT,
I'M WILL'S PARTNER.
IT'S SO STRANGE
JUST ONE WORD FROM HIM MADE ME FEEL ALL RIGHT AGAIN
YES. I CAN'T MAKE WILL ASHAMED OF ME
AND IF YOU CAN'T, I'LL JUST HAVE TO CARRY YOU.
CA-CARRY?!
Over my dead body!

I MUST DO ALL I CAN!
WHAT?! SHE'S ASIAN!
talking
talking
I DIDN'T KNOW THERE WOULD BE SUCH A PERSON AT THE PARTY PAPA!
CALM DOWN PATRICIA RACHEL! IT CAN'T BE HELPED
HE SAID HE MUST ATTEND WITH THAT WOMAN AT ANY COST!
Pout

I'VE SEEN THOSE TWO ON TV
WE'RE PATRICIA WINSLET AND RACHEL WINSLET
AH, SO THEY ARE THE FAMOUS WINSLET SISTERS...
THEY ARE SO TALL...
NICE TO SEE YOU YOUR HIGHNESS WILFRED!
IT'S AN HONOR TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE!


AND WHO MIGHT BE THE PERSON WITH YOU?

SHE'S TALKING SO FAST
YES
NICE TO MEET YOU MISS SAKURAGAWA
AND SPEAKING OF "SAKURA" DID YOU KNOW THAT WE HAVE THIS TREE IN OUR COUNTRY TOO?
THIS MISS SAKURAGAWA MY FRIEND FROM THE UNIVERSITY IN JAPAN
SHE WAS EXTREMELY KIND TO ME AND HELPED ME A LOT SO I TOOK HER WITH ME TONIGHT

YOU'RE TALKING ABOUT THE SAKURA TREES BROUGHT TO WASHINGTON IN THE YEAR 1912
I'VE HEARD THAT THEY ARE VERY BEAUTIFUL. I'D LIKE TO SEE THEM AT LEAST ONCE
EXCUSE ME, AREN'T YOU MR. GEORGE BROWN?
AH, YOU'RE PRINCE WILFRED!
NICE TO MEET YOU! I'M WILFRED ENRIQUE RITSUKA ESTOL
EH?! GEORGE BROWN?!
THAT FAMOUS HISTO-RIAN?!
OR IS IT JUST A COINCI-DENCE OF NAMES?

HE'S THE HEIR OF HIS FATHER'S BUSINESS GROUP AND ALSO A FAMOUS HISTORIAN. HE IS GUEST-LECTOR AT CHICAGO UNIVERSITY AND HAS HIS OWN PRIVATE RESEARCH CENTER.
MR. GEORGE BROWN IS A MILLIONAIRE BY RIGHT OF INHERITANCE.
Miss Melone, it's 9 o'clock in front of records
RO-ROBERT -SAN!
I'VE ALWAYS ADMIRED HIM...
I KNEW IT...
THAT MAN BROWN-SAN, WHO IS HE...?
THIS IS LIKE A DREAM COME TRUE
I... NICE TO MEET YOU PROFESSOR BROWN! I'VE READ ALL YOUR
THERE'S SOMEONE I'D LIKE TO PRESENT TO YOU
WILL...!
A FRIEND I MADE AT MY UNIVERSITY IN JAPAN. HER MAJOR IS HISTORY

YES, SIR!
MAYBE THAT'S THE REAL REASON
ROBERT!
STAY NEAR AND MAKE SURE NOBODY DISTURBS THEIR CONVERSATION!
WHY WILL DRAGGED ME HERE
THANK YOU
REALLY?! I ENJOYED IT SO MUCH!
MR BROWN SEEMED HAPPY, TOO HE ACTUALLY SPENT SOME QUALITY TIME AT THIS PARTY
Close

OF COURSE!
I'M SO HAPPY I GOT TO TALK TO THAT PROFESSOR!
I'VE NEVER SEEN YOU SO EXCITED BEFORE
YOU'RE REALLY HAPPY, EH?
THIS IS THE ROOM FOR TONIGHT
OPEN
THANKS!
AND GOOD NIGHT!
AH, AND ANOTHER THING, WILL!
TONIGHT, I...
?!
GLOMP
WHAT?

WHAT ARE YOU DOING?!
LOOK BEHIND YOU
...
Was too excited to notice before.
EH? WHAT THE
WHAT "GOOD NIGHT?"
YOU'LL SPEND THIS NIGHT IN THE TOPMOST ROYAL SUITE OF THE NEW HOTEL
What's this place
!!
WITH ME!

Lean
FL
OP
KYA!
DO YOU REMEMBER THE FIRST TIME WE MET?
I MANAGED TO PULL YOUR ZIPPER ONLY THREE CENTIMETERS DOWN!
DO YOU UNDERSTAND THE HUMILIATION I HAD TO BEAR BECAUSE OF THOSE MISERABLE THREE CENTIMETERS?
NOW I'LL HAVE MY REVENGE FOR THAT TIME!
ARE YOU AN IDIOT?
EH?!
SO I THOUGHT I'D STRIP YOU COMPLETELY...
BUT I CHANGED MY MIND. WE'LL DO IT LIKE THIS.

DON'T TELL ME YOU PLANNED THIS ALL ALONG?!
HEY, HEY, WAIT!!
KISS
NO...
AH...
AW, ENOUGH!
YOU'RE THE WORST!
DO YOU KNOW...
WILL, YOU BECOME GENTLE TOWARDS ME
ONLY AT SUCH MOMENTS!

I'M ALWAYS GENTLE.
OF COURSE NOT.
YOU'RE ALWAYS TRYING TO TRICK ME INTO...
AH!
NOT!
WELL, THAT'S BECAUSE YOU'RE HONEST TOWARDS ME ONLY AT SUCH TIMES.
THIS MUST BE PART OF THE SAME DREAM
MIYAKO...
LOOK HOW HOT YOU ARE...

EVERYTHING THAT HAPPENED TONIGHT
IS A DREAM THAT WILL SHOWED ME
THEN,
UNTIL THE MORNING COMES...
Next morning
BACK TO REALITY
WHAT'S WRONG WITH ME!
I CAN'T EVEN MAKE UP ANY EXCUSE...!
Shiny sparkly~
WE'RE NOT EVEN DATING AND THAT'S THE SECOND TIME WE

<LESSON 6: OVERWHELMING AFFECTIONS> *THE END*

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

klii shounen SFXs...

Private Prince Volume 02 Chapter 007

Source: isen **Proofreader: Lacaliie**

Translator: Mari **Editor: Nix**

Quality Control: Lilea

Christopher's comments remind me of Kaori Yuki's prince Ludwig so much it hurts...

- Mari

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Private Prince

Lesson 7

The Prince and His Kin

The second semester at the university has started.
HEY, HEY!
poke poke
THAT FOREIGNER IS HERE AGAIN!
HE ALWAYS STOPS ON THAT ROAD AND WATCHES THE STUDENTS THROUGH THE WINDOW OF HIS ROLLS-ROYCE!
HE'S VERY SUSPICIOUS I WONDER IF YOU SHOULD REPORT HIM...

A prince lives in my house, the "Sakuragawa" ryokan.
He's the second prince of Estolia, Wilfred, and an exchange student at Eito University.
WHAT? DO YOU HAVE "POST-SUMMER" DEPRESSION?
AND... HEY, MIYAKO, ARE YOU LISTENING?!
SPACING OUT
HMM?
I want to write a thesis about his great-grandmother Ritsuko.
So I tried asking him for help with it
WHEN YOU FALL IN LOVE WITH ME!
I'LL TELL YOU ALL ABOUT GRANNY RITSUKO
And he set just one condition...

And this summer holiday he dragged me to L.A.
And there was one accident...
He made my whole life revolve around him
Lean
Then he saved me, then tricked me, then saved me again, and tricked me again.. (etc, etc...)
JUST LIKE REAL LOVERS
WE SPENT A WONDERFUL NIGHT TOGETHER
I WONDER WHAT REALLY HAPPENED?
FORGET THE FIRST TIME, THE SECOND TIME IT HAPPENED I WAS PRETTY WILLING, TOO!
I DON'T THINK I'M IN LOVE WITH WILL,
AND YET, I COULDN'T REFUSE HIM

HEY, CHIRI
HOW CAN YOU TELL IF YOU'RE IN LOVE WITH SOMEONE?
EHM, LET ME SEE...
FOR EXAMPLE, IF YOU GET NAKED BEFORE HIM AND YOU DON'T MIND THAT HE...
WAIT A MINUTE, WHY'D YOU ASK?!
ARE YOU IN LOVE?!
WITH HIS HIGHNESS?!
Sigh
THE WAY YOU PUT IT... I DON'T THINK SO
THAT'S NOT THE KIND OF THING
I FEEL TOWARDS WILL
AH, BUT WHY DON'T YOU?
TSUZUKI ALREADY LEFT OUR UNIVERSITY, SO JUST MOVE ON TO SOMEONE ELSE!
FORGET THAT, CHIRI AND WHY DO YOU SOUND SO HAPPY?
BECAUSE IT'D BE GREAT IF YOU'RE IN LOVE! AND MY OPINION OF THE PRINCE CHANGED A LOT SINCE I MET HIM!
BUT I TOLD YOU I'M NOT! SO STOP JOKING ALREADY!
DOES SHE REALLY MEAN WHAT SHE JUST SAID?

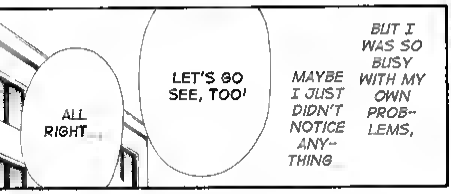
I CAN'T BELIEVE IT. BUT...
I'm lacking a love life right now
And you, Chie?
BUT THERE'S NO ROOM FOR MISTAKES...
I'M NOT IN LOVE WITH WILL.
HE MAKES ME DO EVERY-THING AT HIS OWN PACE!
WHA- HE'S...
YES.
IT SEEMS HE HAS AL-READY AR-RIVED IN JAPAN
HERE?!
The Estolian Embassy

THE DUKE AND THE DUCHESS SEND THEIR BEST REGARDS AND APOLOGIZE BEFOREHAND IF HE CAUSES YOU ANY INCONVENIENCE...
OF COURSE HE WILL!
WHAT ABOUT OXFORD?! ISN'T HE STUDYING THERE?!
YES... BUT IT SEEMS HE... WAS EXPELLED.
FLOP
I CAN'T BELIEVE I'LL HAVE TO LOOK AT HIS MUG AGAIN...
AW, MAN...
NOW I'M SERIOUSLY DEPRESSED...
CHATTER
CHATTER

NOISY
WHY ARE THERE SO MANY JOURNALISTS?!
NOISY
YEAH...
LET'S TRY THE BACK GATE...
The next day
WHAT'S THAT?!
I HEARD THAT...!
REALLY? LET'S GO SEE!
EHM, EXCUSE ME... WHAT IS GOING ON?
WELL, WE DON'T KNOW THE PARTICULARS,
BUT IT SEEMS SOME RELATIVE OF PRINCE WILL HAS ARRIVED...
EH?!

HE DIDN'T SAY ANY-THING YES-TERDAY OR THIS MORNING
AVERAGE BREAK-FAST
munch
munch

RELATIVE?
DO YOU KNOW ANY-THING, MIYAKO?
NO, NO-THING!


ALL RIGHT
LET'S GO SEE, TOO!
MAYBE I JUST DIDN'T NOTICE ANY-THING
BUT I WAS SO BUSY WITH MY OWN PROB-LEMS,

STEP
AH.
AH, HE'S HERE! THIS IS UNMISTAKABLY HIS CAR!
PUSH
PUSH
SCREECH
CHATTER
CHATTER
EH?!
BUT THAT ROLLS-ROYCE IS

WAAAA
HE'S SO COOL!
AND SO TALL!
MIYAKO, LOOK!
push
push
THAT'S THE SUSPICIOUS FOREIGNER!
YES!
OH, DEAR, SUCH LUXURY, SUCH FAME!
HE IS WILL'S RELATIVE
BUT HOW CLOSE ARE THEY?
WILL PRINCE WILFRED COME OUT TO GREET HIM?

LOOK! HE'LL INHERIT A DUKE'S TITLE!
ISN'T HE EVEN COOLER THAN PRINCE WILL?
DREAMY! TWO PRINCES AT OUR UNIVERSITY!
I'M SURE THE UNIVERSITY WILL BECOME VERY POPULAR NOW!
All the girls are so excited
THIS IS YOUR CLASSROOM. PLEASE
THANK YOU
SMILE
Kyaa!

step
step
Step
LONG TIME NO SEE,
WILFRED.
WHY DID YOU COME HERE, CHRIS?
YOU CHOSE MY UNIVERSITY ON PURPOSE,
EVEN IF IT'LL BE ONLY A SHORT STAY

SFX MENACE
SCRAM...
YOU PEST.
Look at me when I'm talking to you, idiot!
ISN'T IT OBVIOUS?
BECAUSE I WANT TO MAKE YOU CRY LIKE A LITTLE GIRL
BULK...
AND IF YOU REALLY ATTEND THIS CLASS, SIT ALREADY!
THE CLASS IS ALREADY STARTING
WHAT, ARE YOU PICKING A FIGHT?
JUST MOVING. I CAN'T SEE THE BLACKBOARD BECAUSE OF YOUR BULK.
chatter
chatter
AW, THEY'RE SO CUTE, LIKE DOLLS! ♡
SLAM

HEY, WAIT! ARE YOU RUNNING AWAY!
KYAA!
SHUT UP! AND DON'T TRY TO ORDER ME AROUND!
KYAA!
KYAA!
THEY GET ALONG SO WELL!
AH, THEY'RE MOVING TO SIT TOGETHER!
WELCOME BACK!
WELCOME BACK!
Sullen
I'M HOME...
Pout
HE'S UNUSUALLY SPACED OUT TODAY, DON'T YOU THINK?
YES, HE USUALLY GRINS FROM MORNING 'TIL EVENING!

AH, YOU WERE HERE?
YES...
AH, WEL-- COME BACK, WILL!
NOT EX-ACTLY, BUT...
WHAT, YOU'RE IN-TERESTED IN HIM, TOO?
ABOUT YOUR RELATIVE WHO EN-ROLLED TODAY...
I THINK THAT'S ENOUGH FOR YOU?
HIS FATHER'S NAME IS DUKE WELLS-- WILL...
YOU DIDN'T SAY A WORD ABOUT HIS AR-RIVAL, SO I WAS WONDER-ING...

THE NAME OF PRINCESS RITSUKO'S HUSBAND...!
CHRISTOPHER ROLAND WELLSWILL,
HEIR OF THE WELLSWILL FAMILY OF DUKES
EXACTLY
AS YOU KNOW, THEIR FAMILY IS A BRANCH OF THE ROYAL FAMILY.
ACTUALLY, THEIR BLOODLINE IS CLOSEST TO MINE
Kindergarten
I want to be friends!
Elementary School
95
100
AND WE ARE THE SAME AGE,
BUT FOR SOME REASON, HE DECIDED WE ARE RIVALS, SO HE KEEPS PESTERING ME WHENEVER HE CAN!
High School
SO WE WERE ALWAYS STUCK TOGETHER EVER SINCE WE WERE CHILDREN

SAY WHAT
?!
MOM?
EXCUSE ME, BUT A PERSON NAMED CHRIS IS HERE--!
YOUR HIGH-NESS!
THAT'S WHY HE CAME TO JAPAN, THE STUPID BAS--
chatter
chatter
He found us!!
I'M CHRISTOPHER ROLAND WELLSWILL!
LADY MIYAKO, EVERYONE AT SAKURAGAWA, I'M PLEASED TO MEET YOU!
I'VE HEARD SO MUCH ABOUT YOU...

THIS IS FOR YOU, LADY MIYAKO!
PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE!
AH... THANK YOU...
WH...T? WHY DOESN'T SHE BEAM WITH JOY?
THIS GUY'S TOTALLY STUPID IF HE THINKS HE CAN PLAY MIYAKO LIKE OTHER NORMAL WOMEN...
CONFUSED
SO, WHY ARE YOU HERE, CHRIS?
HE-HEM...
I'M HERE...
PULL
SLIDE
BECAUSE OF THIS.

IT'S FROM THE PARTY IN L.A
WHAT'S THIS PICTURE?!
Snatch
Ohh!
THE PICTURE'S ALL OVER ESTOLIA
drop
SO I CAME ALL THE WAY HERE TO PESTER HIM
Don't worry, it hasn't been published in Japan.
I THOUGHT THAT WILL DRAGGED HIMSELF HERE TO PICK UP CUTE WOMEN.
BUT I'M SURE
THAT YOU'RE THE WOMAN FROM THE PHOTO
HOW DO I PUT IT... IT'S NOT QUITE WHAT I EXPECTED...
ABSOLUTELY PLAIN
BUT...

I KNEW IT WAS YOU THE MOMENT I SAW THEM!
THE SIZE AND SHAPE OF YOUR BREASTS ARE THE SAME!
どーーん
SFX TA-DAA
ARE YOU DATING? HOW FAR HAVE YOU TWO GOTTEN?
WELL?
MISS MELONS,
DON'T LET IT BOTHER YOU. THE BIG-BREAST-ADORATION RUNS THICK IN THE ROYAL BLOOD.
You're breast lacking!
Are you totally stupid?
NO, WE'RE NOT REALLY DATING.
WE'RE JUST FRIENDS.

HE-HEH
IS SOMETHING WRONG WITH YOUR HEALTH, WILL?
Evil grin
HOW COME YOU STILL HAVEN'T LAID LADY MELONS?
DON'T CALL ME "MELONS"!!
JUST
FRIENDS
CUT IT OUT, ALREADY!!
HAVEN'T LAID HER? HEH!
DO YOU REALLY BELIEVE THAT, CHRIS?
Returning the evil grin
MELONS, MELONS, THAT'S ALL YOU CAN TALK ABOUT!!

I haven't done it so don't ask me
WHAT?! IT WAS JUST TWO TIMES!!
RIGHT, ROBERT-SAN?!
WE'VE BEEN DOING IT MORNING, EVENING AND NIGHT EVERY DAY SINCE I CAME!!
HEH...
TWO MISERABLE TIMES? WHAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN TWO TIMES AND NONE AT ALL?
LOSING YOUR TOUCH, MAYBE? EH?
I SAID, EVERY DAY...
contradicting evidence
I SAID ONLY TWO TIMES! TWO!
WILL!
IS THIS PERHAPS...
UNREQUITED LOVE?

I AM
DON'T BE STUPID!
HOW WOULD I OF ALL THE PEOPLE
HAVE UNREQUITED LOVE WITH SUCH A WOMAN?!
AH, BULL'S EYE!
DIDN'T YOU JUST HEAR ME?!
AH
IS THAT HOW IT IS
SUCH a
woman
WHAT WAS I THINKING?
IF THAT'S HOW IT IS, IT'LL BE A PIECE OF CAKE TO SEPARATE YOU TWO!
YOU CAN'T.

YOU CAN'T SEPARATE MIYAKO FROM ME.
AND THERE'S A REASON WHY THAT'S IMPOSSIBLE.
Sip
REASON...?
SPLU
T
R
YOU'RE DISGUST-ING!
NO, THIS IS DISGUST-ING!
I HATE THIS TEA!
OLD MAN!

Character profile Part.3

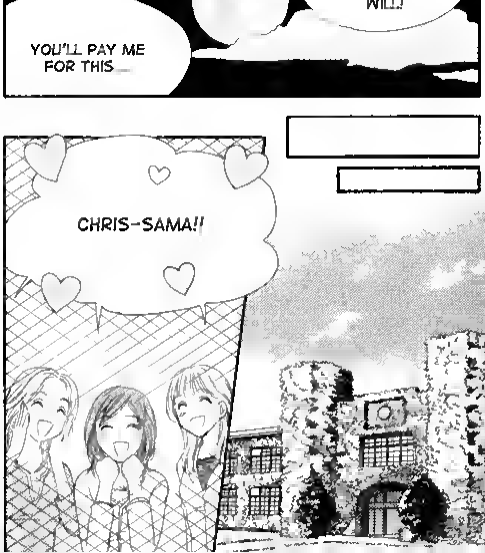
Robert Maximilan Campbell

- 25 years old, Blood type A
- Height 186cm
- Weight Looks heavy
- Wilfred's butler (and next count Campbell)

He can do the SEIZA! (That's the traditional Japanese style of sitting with your legs folded under you and your back perfectly straight) Isn't he weird?! :) In "Lesson 4," we discovered that he is actually from a noble family. So, you could say that he too has the right to act like a celebrity, but he actually doesn't like to be the center of attention. He just stays by the prince's side, just as the people from his family have always done. Of course, nowadays, such things usually exist only in name and not in reality, so he doesn't really have a pressing need to serve the prince. So, you can see that he deals so well with the prince's egoistic and capricious side because he WANTS to. As I said, isn't he weird? :)

By the way, I came up with Miyako's "Miss Melone" from Miss Lemon from "The Great Detective Poirot". I really think it's cute to call her that, but it seems Miyako doesn't feel the same way. I guess I'm being too hard on her - that's sexual harassment, after all...

THERE'S SOMETHING MORE TO THIS AFFAIR
SHE MUST HAVE SOME WEAKNESS WILL'S TAKING ADVANTAGE OF
YES, MASTER?
DO FURTHER RESEARCH ON THAT MIYAKO WOMAN



KYAAAA
I'LL JOIN THIS CLUB THE NEXT SEMESTER!
I'LL COME HERE EVERY WEEK!
AH! HE LOOKED THIS WAY! AND WAVED! ♡
ㅈㅈㅈ!
ㅈㅈㅈ!
THESE GIRLS SURE CHANGE IDOLS FAST!
DO THEY EVEN CARE FOR WHOM THEY'RE SCREAM-ING?
IT'S BECAUSE I'M ALWAYS WITH YOU, WILL, AND HE'S ALONE.

ACTUALLY, MAYBE WE AREN'T EVEN FRIENDS
I'M GOING TO THE RE-SEARCH ROOM.
AND YOU HURRY TO YOUR NEXT CLASS.
IS SHE FEELING BAD TODAY?
WE'RE FRIENDS, SO WE SPEND ALL DAY TO-GETHER
YOU SHOULD JUST START BEFRIEND-ING OTHER PEOPLE.
ARE ALL JUST GAMES TO HIM BEFORE HE DUMPS ME.
I WANT TO MAKE YOU FALL IN LOVE WITH ME!
IF YOU DO I'LL TELL YOU ALL ABOUT GRANDMA RITSUKO!
I MUST BE BORING TO WILL, WHO JUST WANTED ENTER-TAINMENT.
I WONDER WHY I HAD FOR-GOTTEN THAT
BEING GENTLE AND EVEN SLEEP-ING WITH ME
DIDN'T I TELL YOU?
Clank
HEY!

JUST IN TIME I NEED TO TALK TO YOU
WHAT...?
YOU'RE DOING RESEARCH ABOUT GRANNY RITSUKO, RIGHT?
HOW DO YOU KNOW?!
PERHAPS...
THAT IS THE REASON WHY YOU'RE KEEPING CLOSE TO WILL?
DID HE PUT SOME CONDITION FOR GIVING YOU THE INFORMATION YOU NEED...?

GRANNY RITSUKO WAS ACTUALLY MARRIED INTO MY FAMILY, THE WELLSWILLS
BULL'S EYE, EH?
SO WILL ISN'T HER ONLY GRANDSON
BUT HAVE YOU FORGOTTEN?
I CAN HELP YOU WITH YOUR RESEARCH JUST AS MUCH.
WELL, IF YOU FEEL LIKE IT, JUST COME TO ME.
AND FREE YOURSELF FROM THAT GUY WILL

Wind
BUT SOMETHING FEELS HEAVY IN MY CHEST
I CAN'T UNDERSTAND MYSELF...
IF I FOLLOW HIM,
I'LL ACHIEVE MY GOAL.
I WON'T HAVE TO WORRY ABOUT MY THESIS ANYMORE.
AND I'LL FINALLY STOP BEING PLAYED AROUND BY WILL.

SPACING
OUT
munch munch
SILENCE
MORE FOOD!
STARTLE
MIYAKO!!
NO, I'M NOT ACTING WEIRD!
EH?
YOU'VE BEEN ACTING WEIRD SINCE LUNCH-BREAK.
TURN
Still acting as his maid
AH! YES, YES, ANOTHER SERVING, RIGHT AWAY!

I WAS JUST THINKING ABOUT MY THESIS...
AH, THE THESIS!
HE DOESN'T EVEN BAT AN EYELASH ABOUT MY THESIS...
WHAT WAS THAT FISH CALLED AGAIN?
THIS? MACKEREL.
HE REALLY DOESN'T CARE...
HEY WILL...
MAYBE THIS IS ALL JUST A GAME FOR YOU.
BUT MY FUTURE'S AT STAKE HERE.
YOU CAN'T KEEP ME HANGING FOREVER.
DO YOU UNDERSTAND?
BY THE WAY...
RIGHT?
TWITCH

DID THAT GUY CHRIS SAY SOMETHING STRANGE TO YOU?
NO MATTER WHAT HE SAYS, YOU SHOULD JUST IGNORE HIM.
HE'S ALWAYS UP TO NO GOOD
UNDER-STAND?
NO, NO, NOTHING STRANGE
REALLY?
I'M SAYING IT JUST BECAUSE YOU'LL GET MESSED UP IN SOMETHING BAD AGAIN
IS THAT REALLY SO?
AND WHAT RIGHT DO YOU HAVE TO ORDER ME WHO TO MEET?

I'M USUALLY IN TROUBLE BECAUSE I'M WITH YOU, WILL
I DON'T REALLY THINK ABOUT WHAT I SAY, BUT
I ALWAYS GET IN TROUBLE WITH YOUR FANS AND EVEN HAD TO LEAVE MY OLD APARTMENT BECAUSE OF YOU
BUT STILL
AND I STILL COULD USE TSUZUKI-SAN BEFORE YOU CHASED HIM AWAY
I CAN'T STOP ANYMORE
I TOLD YOU YOU'RE STRANGE
Click
NO.
ANYWAY, STOP MEETING WITH CHRIS
I WILL!
DON'T
I HAVE NO REASON TO STOP MEETING HIM!

Rage
WHAT'S WRONG WITH YOU?!
DON'T YOU CARE ABOUT YOUR THESIS INFORMATION ANYMORE?!
THAT AGAIN?!
I'VE HAD ENOUGH OF YOU!
I'LL GET THE INFORMATION I NEED ABOUT PRINCESS RITSUKO FROM CHRIS!!

SL
AM
YOUR HIGH-NESS?
MISS MELONS?!
WHAT DID YOU DO TO MISS MELONS...?
YOUR HIGH-NESS...?
HAA
HAA
WHAT DID I END UP SAYING?!
WHAT SHOULD I DO NOW...
step
step

FREE...
AND FREE YOURSELF FROM THAT GUY WILL
WELL, IF YOU FEEL LIKE IT, JUST COME TO ME
SIGH
I'LL BE RID OF HIM AND FINISH THE THESIS! TWO BIRDS WITH ONE STONE!
YES, THAT'S IT! GREAT!
YEAH... YES, NOW WILL WON'T TWIST ME AROUND HIS LITTLE FINGER ANY-MORE!
I HAVE TO GO BACK TO BEING MYSELF BEFORE I FACE WILL AGAIN
BEFORE I REALLY BECOME WEIRD
I HAVE TO GO BACK

<Lesson 7. The Prince and His Kin> "The End"

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

kiii shounen SFXs...

Private Prince Volume 02 Chapter 008

Source: isen **Proofreader: Lacaille**

Translator: Mari **Editor: Nix**

Quality Control: kaissy

I want a separate volume only for Lola and Christopher! So adorable together! Especially Lola,,, XD

- Mari

Lesson 8
Midnight Duel

AND FREE YOURSELF FROM THAT GUY WILL
WELL, IF YOU FEEL LIKE IT, JUST COME TO ME.
This is Will's relative, Christopher, who said he could help me with my thesis.
But doing what he suggested also means...
Completely severing all my ties with Will.
AND STILL I-

knock knock
EXCUSE ME, MASTER.
I'm Hiroshi And I'm Hiroshi!
WHAT?
SOME FUNNY TV SHOW
A LADY FROM "SAKURAGAWA" IS HERE TO SEE YOU
WHAT?!
YOU CAME FASTER THAN I EXPECTED
I'M SORRY TO DISTURB YOU SO LATE...

SO HELP ME WITH THE THESIS!
AH, NOT SO FAST...
I'LL ACCEPT YOUR SUGGESTION...
I'M READY TO LEAVE WILL...
YOU CAN'T EXPECT ME TO HAND IT RIGHT AWAY
EVEN WITH AIR-MAIL, IT'LL TAKE A FEW DAYS BEFORE THE DOCUMENTS YOU NEED, ARRIVE...
YES...
OF COURSE, THAT'S LOGICAL.
BUT SINCE YOU'RE HERE ANYWAY...
The originals can't leave the country
AND TO BEGIN WITH, I HAVE TO ASK MY PEOPLE TO MAKE PHOTO-COPIES...
WHA... SEVEN... DAYS?!

IT'S BORING TO DRINK TEA ALONE
HOW ABOUT SOME TEA?
WHAT WAS I THINKING
SO EXPEN-SIVE...
What if I break it?
CLATTER CLATTER
I BROUGHT THE SET FROM HOME
I CAN'T DRINK FROM ANYTHING ELSE
SO, IF YOU WANT TO COMPLAIN ABOUT WILL, I'LL LISTEN TO YOU
IN THAT CASE...

WHY DON'T YOU TELL ME
WHY YOU HATE WILL SO MUCH?
SINCE YOU'RE LEAVING HIM,
I GUESS I CAN TELL YOU...
WE WERE VERY GOOD FRIENDS WHEN WE WERE LITTLE
WE'RE CLOSELY RELATED, SO WE ALWAYS PLAYED TOGETHER
BUT WHEN WE STARTED KINDERGARTEN,
WE HAD TO START LEARNING WHAT SOCIETY WANTED US TO DO. SO IT STARTED...

"BUT WE HAVE THE SAME GRANNY!"
"NO, IT'S DIFFERENT..."
"YOU SHOULD CALL HIM "HIS HIGHNESS" BECAUSE HE IS ONE OF THE ROYAL FAMILY!"
THEY STARTED TO SEPARATE ME FROM HIM BECAUSE OF OUR DIFFERENT STATUS.
"MAMA... WHY DOES EVERYONE ONLY CARE ABOUT WILL?"
"EVEN IF I WORK VERY HARD AND GROW UP... IT'LL STILL BE THE SAME?"
AND OUR PERSONAL EFFORTS, TALENTS AND MERITS DIDN'T MATTER AT ALL.
NO, IT'S NOT THAT I DON'T UNDERSTAND, BUT...
BUT ONE DAY I THOUGHT WE WERE THE SAME AND THE NEXT DAY EVERYONE STARTED SAYING I'M NOT LIKE HIM
MAYBE YOU DON'T UNDERSTAND HOW IT FEELS,

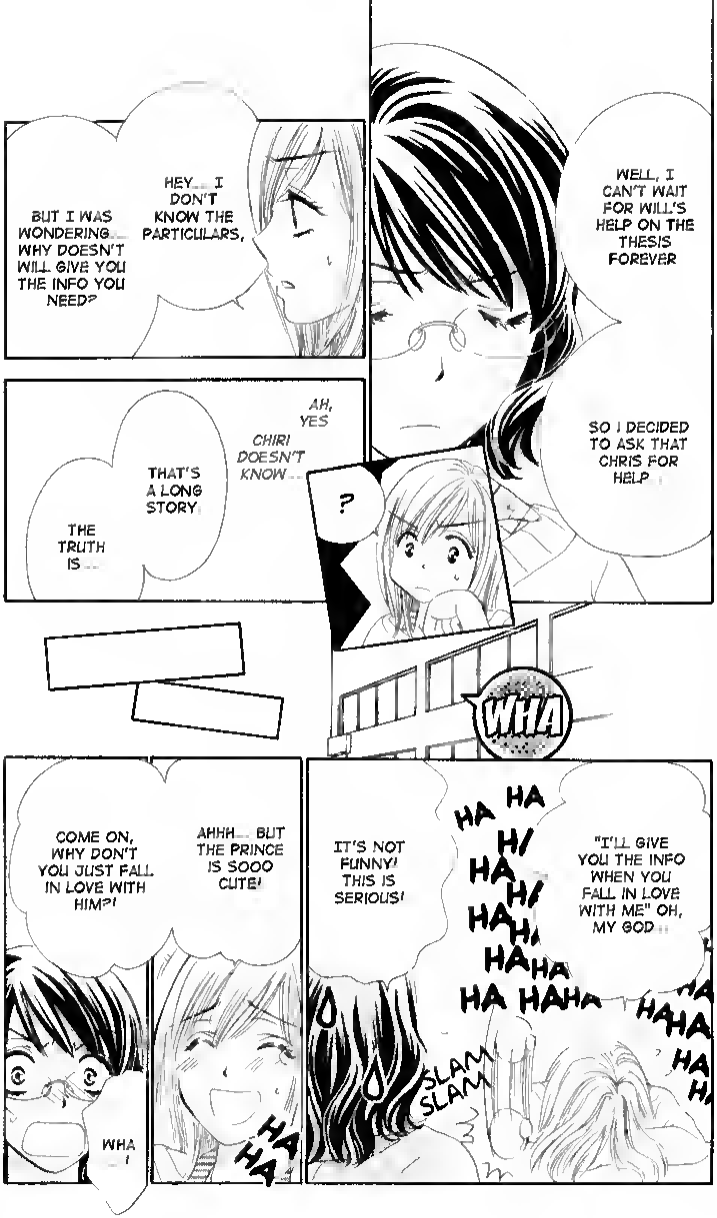
IT'S AS ROBERT-SAN SAID HE CAN LIVE HIS WHOLE LIFE ON TENTER-HOOKS JUST BECAUSE HE IS A PRINCE
BUT IT'S NOT AS IF WILL WAS BORN A PRINCE BECAUSE HE WANTED TO.
EVEN IF HE LOOKS HAPPY, I CAN NEVER TELL IF HE'S NOT REALLY SUFFERING INSIDE..
WHAT WAS THAT?
AH...
BLUUUSH
SO YOU'RE IN LOVE WITH HIM, AFTER ALL?

STAND!
THEN
I'LL LEND YOU ONE OF MY ROOMS! HEY, OLD MAN!
AH! NO, NO, NO, I DIDN'T MEAN...
Not in the expensive place!
I DIDN'T EVEN MEAN TO GO BACK HOME TONIGHT, BUT TO SPEND THE NIGHT AT SOME...
WHA... WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, I TOLD YOU I'M LEAVING WILL!
REALLY?
AS LONG AS I CAN MAKE HIM JEALOUS, THAT'S ALL THAT COUNTS
DON'T BE SHY
BUT STILL
WOOOO
I CAN'T BELIEVE CHRIS IS GOING SO FAR ONLY TO PISS OFF WILL...
ALTHOUGH I WANTED TO USE HIM, TOO...
I THINK CHRIS IS USING ME...
Good night!

NO, NO, THAT'S IMPOSSIBLE! NOT WITH SUCH A TYRANNICAL, EGOISTIC AND CAPRICIOUS GUY!
SO YOU'RE IN LOVE WITH HIM, AFTER ALL?
ROLL
ROLL
I SHOULD HATE HIM, HATE HIM, HATE HIM...
NOT GOOD!
MY HEAD'S ALL FULL OF WILL?!
AH!
AND IN THE END
I MUST FORGET! I MUST FORGET!
ALL THOSE HAPPY TIMES AND EVERY-THING!
FL
OP
AW, ENOUGH!
I'M GOING TO SLEEP!

I MUST FORGET...
GOOD MORNING, SIR.
I'VE BROUGHT YOU YOUR BREAKFAST THIS MORNING.
Thank you!
IT SEEMS MISS MELONS DIDN'T RETURN LAST NIGHT—
I DON'T THINK ANYTHING BAD HAPPENED TO HER,
BUT IF YOU WANT, I'LL MAKE SURE TO FIND OUT WHERE SHE WENT
NEVER-MIND

WHERE SHE GOES AND WITH WHOM?
WHAT IS IT TO ME
EH...?
YOU DON'T NEED TO LOOK FOR HER
IF YOU SAY SO, SIR.
AND WE DIDN'T QUARREL, WE BROKE UP!
WILL IS A TYRANT!
I REALLY DON'T UNDERSTAND IF YOU LOVE OR HATE EACH OTHER...
WELL, YOU KNOW CHRIS, RIGHT? THE NEW STUDENT...
SO?
BUT YOU QUARRELED BEFORE THAT, RIGHT?
ANOTHER QUARREL WITH HIS HIGHNESS...?


WELL, I CAN'T WAIT FOR WILL'S HELP ON THE THESIS FOREVER
SO I DECIDED TO ASK THAT CHRIS FOR HELP
?
AH, YES
CHIRI DOESN'T KNOW...
THAT'S A LONG STORY
THE TRUTH IS...
HEY... I DON'T KNOW THE PARTICULARS,
BUT I WAS WONDERING... WHY DOESN'T WILL GIVE YOU THE INFO YOU NEED?
WHA
IT'S NOT FUNNY! THIS IS SERIOUS!
HA HA HA

WHAT EXACTLY STOPS YOU FROM FALLING IN LOVE WITH HIM?
DON'T EVEN JOKE ABOUT SUCH SCARY THINGS!
THEN LET ME ASK YOU...
FACE=OK
STYLE=OK
INTELLIGENCE=OK
FINANCE=OK
And he's a definite OK in THAT department, too...
uuuu...
HE'S YOUNGER
And ill-bred!
HIS FANS WILL BURN AT THE STAKE FOR THIS...
JUST BE HONEST WITH YOURSELF
AH! THERE IS ONE THING!
SEE, YOU'RE STARTING TO COME TO YOUR SENSES!
nod
nod
DOOM

CHIRI SURE LIKES TO MAKE FUN OF OTHER PEOPLE'S AFFAIRS!
AND SHE SEEMS TO GET A REAL KICK OUT OF TEASING ME!
RUMMAGE
RUMMAGE
← came back for a change of clothes
MIYAKO!
SLAM
I'VE HAD IT
I WANT TO GO TO A WORLD WHERE NOBODY EVEN KNOWS WILL!!
LEAVING THE HOUSE AGAIN, YOU PRODIGAL DAUGHTER!!
WHO'LL TAKE CARE OF THE PRINCE?! EH?!
VROOM
MORE...

"FOR PROFESSOR KISHIBE'S CLASSES, JUST READ THIS AND YOU'LL BE FINE!"
"MORE? YES, YES!"
"YOUR FINALS ARE COMING UP? GOOD LUCK!"
YOUR HIGH-NESS!
Startle

HAND IT OVER, I'LL POUR YOU MORE...
I'M SORRY TO INTERRUPT YOUR MEAL...
YES, ABOUT THAT...
I don't want MEN to wait on me.
SO... WHY'VE YOU COME...
SHE'S IN THE SAME HOTEL AS MR. CHRIS.
I FOUND WHERE MISS MELONS IS AND I CAME TO REPORT.

PLEASE EXCUSE ME FOR THAT...
I JUST HAPPENED TO OVERHEAR IT AND DECIDED TO LET YOU KNOW
Here, more.
AND WHO TOLD YOU TO LOOK FOR HER?
AND IF YOU DECIDE TO LEAVE THIS PLACE, PLEASE, INFORM ME IN TIME
You're freaking me out today
NO MATTER HOW MUCH SHE WAITS,
CHRIS WON'T GIVE HER THE INFORMATION SHE WANTS
SIR, ISN'T IT BETTER TO SOLVE ALL THIS WHILE THE WOUNDS ARE STILL FRESH?

EH...?
Pi Pi Pi Pi
WHAT ARE YOU...
EXCUSE ME, THE PHONE.
YES?
I DON'T REALLY WANT TO SIT HERE
AND PRETEND TO BE A REFINED LADY, BUT—
EXCUSE ME... HOW MUCH LONGER DO YOU THINK I'LL HAVE TO WAIT?

IT'S STRANGE NOT TO SEE HIM, NOT TO HEAR HIM.
THE LONGER I STAY HERE, THE MORE I WORRY ABOUT WILL.
MY, MY, THE TEA'S STILL HOT!
AH, WHO KNOWS?
I HOPE YOU GET BURNED THEN.
ONCE I GET MY INFORMATION,
ALL THIS SHOULD FINALLY END.
I CAN RENT ANOTHER SMALL APARTMENT AND
ONCE I GET MY INFORMATION,
WILL...

Lean
HN... WILL...?
HEY, DON'T
undo
STO...
EH?!
C... CHRIS?!
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
PANIC
EH?!
AH, I FELL ASLEEP WITH MY CLOTHES ON!
EHM... DID YOU COME TO REMIND ME TO CHANGE?
being too optimistic about it →
I'M NOT HERE FOR ANYTHING SPECIAL

I WAS JUST THINKING...
WHAT WILL THAT GUY LOOK LIKE IF I MAKE YOU MINE?
WHA...? WHAT ARE YOU...
HE BELIEVES YOU'RE HIS SO BADLY, THAT HE'S NOT EVEN WORRIED WHERE YOU
I WANT TO CRASH THIS SELF-CONFIDENCE OF HIS...
BUT... BUT THAT MEANS...
EEK!
THAT'S A CRIME! A CRIME!
I'M SURE I'LL MANAGE TO BRIBE SOMEONE TO LET ME OFF...
THE INFORMATION FOR YOUR THESIS
WAS JUST TO LURE YOU...

HOW COULD YOU!! HEY, STOP!
YOU'RE KIDDING ME!
HE'S THE SAME AS WILL!!
I SAID LET GO!
SHOVE
HUH?
I CAME WITH THE INTENTION TO BE USED
BUT
NOT IN THIS WAY!
I DON'T LOVE CHRIS!
DON'T TELL ME YOU DIDN'T EXPECT IT?!
DAMN YOU!
I LOVE
BP
CHRIS!

LO...
LOLA?!
WHAT THE HELL ARE YOU DOING?!
Shock
SFX BANG
Stomp
Stomp
MASTER, I'M SO SORRY, SHE CAME IN SUDDENLY AND...
YOU PIECE OF TRASH!

Glance
AND... AND ON TOP OF THAT...
I WAS LATE FOR THE PLANE AND IT WAS HELL TO FIND THIS HOTEL, BUT I ARRIVED JUST IN TIME!
AND WHEN YOUR MOTHER TOLD ME YOU'RE IN JAPAN,
I JUST... AGRH, WHY DIDN'T YOU BEEP A WORD OF IT TO ME?!
WHAT'S THE MEANING OF THIS?! I WAS WAITING FOR YOU AT OXFORD, WHY DIDN'T YOU COME?!
Teary-eyed
AWWW...
YOU'RE THE WORST! THE WORST! IT'S ALL BECAUSE I'M FLAT LIKE A PLANK!
AND YOU BEDDED ANOTHER BIG-BREASTED CHICK!
Shake shake
Shake
Just a bystander

ROBERT-SAN...
SHE'S ALSO MY RELATIVE, SO I HELPED HER TO GET HERE.
THIS IS LOLA HAYWARD, MR CHRIS'S FIANCEE
WILL...!

COME!
LET'S GO HOME...
NO...
I'M... STILL WAITING FOR THE INFO ON PRINCESS RITSUKO!
AND I'M WAITING HERE...
Lola, it's not what you think!
THERE WON'T BE ANY...
NO MATTER HOW LONG YOU WAIT.

EH...
GRANNY RITSUKO WAS REALLY FROM CHRIS'S FAMILY
BUT SINCE THE CURRENT DIRECT ROYAL LINE STARTS
ALL OF HER PROPERTIES ARE NOW PART OF THE KING'S PRIVATE PROPERTY
THAT'S WHY CHRIS HAS NO ACCESS TO IT

DO YOU UNDERSTAND NOW?
SFX SLAP
DAMN...!
MISS MELONS!

BUT IF ANYTHING LIKE THAT HAPPENS AGAIN,
YOU'LL PAY DEARLY FOR IT.
CHRIS! FOR THE MOMENT
I WON'T DO ANYTHING TO YOU OUT OF DEFERENCE TO MISS LOLA.
AND EVEN SO, YOU'RE STILL SO ATTACHED TO HIM
HE DOESN'T UNDERSTAND YOU AT ALL.
I OWE A LOT TO ROBERT, SO I LOWERED MY HEAD THIS TIME.
BUT THE TRUTH IS I HATE THE PRINCE.

I FEEL THAT AS LONG AS HE'S AROUND, YOU'LL NEVER BE HAPPY, CHRIS...
THAT'S WHY I WARNED YOU!
APPROACH HIM AND YOU'LL BE SORRY...
YOU SHOULD'VE LISTENED TO MY WARNING.
HEY, HEY, ROBERT, WHAT'S WRONG?
SAY SOME-THING!
ARE YOU... TRYING TO MAKE A FOOL OUT OF ME?
DID YOU COME HERE TO LAUGH AT ME?

I JUST ESCORTED LOLA HERE...
Don't sneak out
I'M GOING TO PREPARE THE CAR
WHEN YOU'RE NOT AROUND...
LIFE'S NOT THE SAME
THAT'S WHY I CAME TO TAKE YOU BACK
SO COME HOME WITH ME

I REALLY HATE MEN
THEY'RE ALL EGOISTIC AND SELFISH
RUB
BUT THERE'S ONE THING I
I'LL GO GET MY THINGS
I CAN'T DRIVE WILL OUT OF MY HEART ANYMORE.

NOTHING HAPPENED BETWEEN YOU AND HIM, RIGHT?
BY THE WAY...
NONE OF YOUR BUSINESS!
YOU LITTLE...
WHY ARE YOU SO...
OF COURSE IT'S MY BUSINESS!
Don't even joke about it!
IF I SAY IT'S NOT, THEN IT'S NOT!
Here we go again.

<Lesson 8 Midnight Duel> *The End*

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

klii shounen SFXs...

Private Prince Volume 02 Chapter 009

Source: isen **Proofreader: Lacaliie**

Translator: Mari **Editor: Nix**

Quality Control: kaissy

We're finally getting somewhere with Miyako and Will's relationship...

- Mari

http://aerandria.net
#aerandria@irc.irchighway.net

Lesson 9

For whom the wind cries

CHIRP CHIRP
GOOD MORNING!
I CAME TO FOLD YOUR FUTON!
GO AHEAD
FOLD FOLD
FOLD
FUT
After THAT incident,
Glance
my relationship with Will became really complicated
I still take care of him though
Pout

I approached Chris, Will's relative and rival, with the idea to use him.
But I didn't get the info I wanted for the thesis and ended up being used instead.
now it's very hard to face him and pretend that nothing happened...
because I really meant to break off all relations with him after I met Chris..
MISS!
YES?
A PHONE CALL FOR YOU

AH!
WHAT DOES HE WANT...
FROM MASTER CHRIS...
HE SAID THAT IF YOU DON'T ANSWER, HE'LL COME IN PERSON...
BLOODY MURDER AURA
I FEEL AN EVIL AURA BEHIND ME...!
WHAT?! CHRIS?!
EH... HELLO?
PLEASE REDIRECT THE CALL TO MY ROOM
AH, I DON'T CARE ANYMORE! ENOUGH!
SO YOU PICKED UP? GOOD
YES, MISS

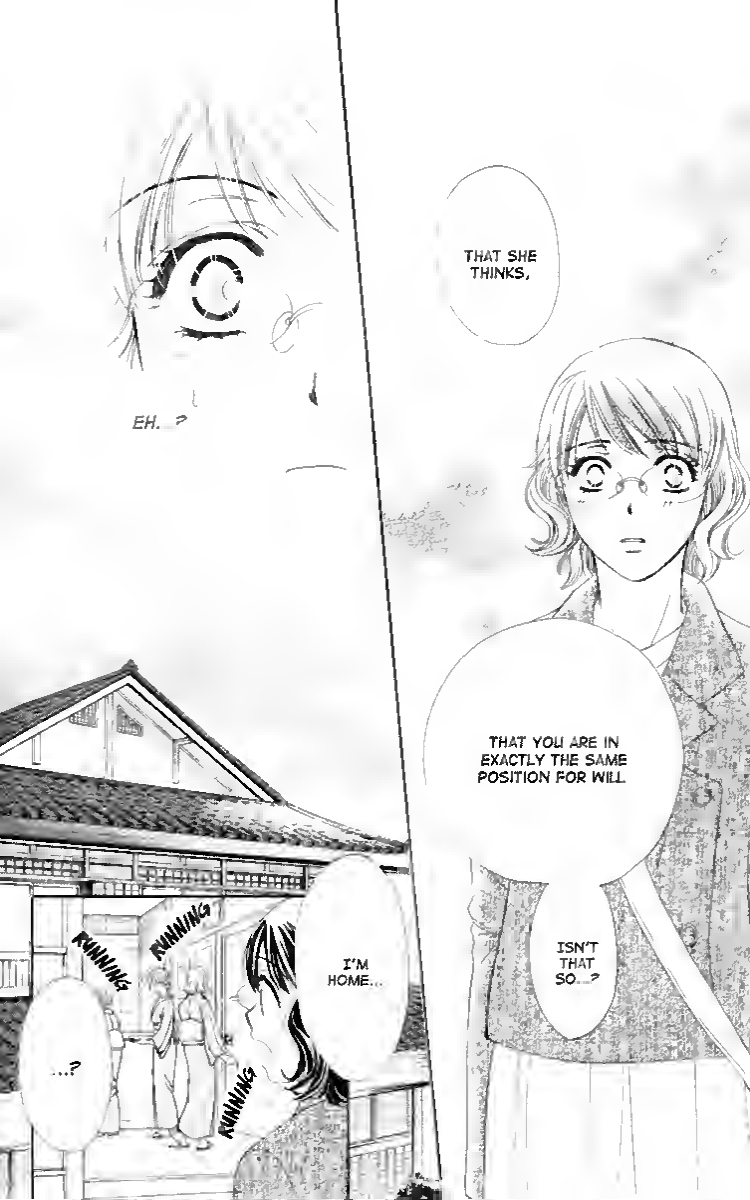
EVEN IF IT WAS JUST TO PISS OFF WILL, I TOOK ADVANTAGE OF YOUR NEED TO RECEIVE THAT INFORMATION
I DIDN'T THINK YOU WOULD
I WAS REALLY VERY RUDE TO YOU BEFORE
I'M GOING BACK HOME TODAY
I'LL TRY TO GO BACK TO OXFORD
BUT BEFORE THAT, I'D LIKE TO MEET YOU TO APOLOGIZE
BUT SINCE TIME IS PRESSING ME, I WANTED TO ASK YOU TO COME TO SEE ME
EVEN IF HE TREATED ME THAT WAY,
I DON'T HATE CHRIS
ALL RIGHT

HE'S LEAVING JAPAN, SO I'M GOING TO SAY GOODBYE.
MUST BE BECAUSE I KNOW ABOUT HIS ANTI-WILL-COMPLEX
EVEN AFTER HE PLAYED SUCH A DIRTY TRICK ON YOU?
ARE YOU GOING TO SEE CHRIS?
THIS IS MY PROBLEM! IF I WANT, I'LL GO!
IF YOU DON'T LIKE CHRIS, FINE!
BUT DON'T GET ME INVOLVED IN THIS! JUST LEAVE ME ALONE!
YOU NEVER LEARN!
DO YOU WANT TO GET IN TROUBLE AGAIN?
JUST SHUT UP ALREADY!

SLAM
step step
MIYAKO!

I'M SORRY YOU HAD TO COME!
BUT THERE WERE JUST TOO MANY FORMALITIES I HAD TO TAKE CARE OF HERE!
MENACE
SHE'S GLARING AT ME!
DID CHRIS REALLY EXPLAIN EVERY-THING TO HER?!
This is supposed to be an apology
WELL, I'M SORRY YOU HAD TO GO THROUGH ALL THAT
BUT THE FACT I STILL HATE WILL DOESN'T CHANGE
I'll be back!
I'LL COME TO JAPAN SOME OTHER TIME TO MAKE HIM CRY LIKE A LITTLE GIRL!
A DIPLOMA FROM OXFORD IS BETTER THAN SOME MISERABLE JAPANESE UNIVERSITY! I'LL SHOW HIM!
Doesn't know a word of Japanese
RE... REALLY?
SOME MISERABLE Japanese UNIVERSITY
AND YOU CAN TELL HIM SO FROM ME!
EHM... OK, I WILL, BUT...
I THINK THERE'S ALREADY SOMETHING YOU HAVE, THAT WILL DOESN'T...

YOU HAVE LOLA WHO LOVES YOU VERY MUCH
WHAT DID SHE SAY ABOUT ME?
LOLA SAID...
HM?
MUST BE TERRIBLE TO TRANSLATE HER EVERYTHING


EH...?
THAT SHE THINKS,
THAT YOU ARE IN EXACTLY THE SAME POSITION FOR WILL
ISN'T THAT SO...?
I'M HOME...
RUNNING
RUNNING
RUNNING
...?

Character Profilfe Part.4

Iizuka Chiriko (Chiri)

- 22 years old. Blood type O
- Height 161cm
- Weight I won't tell you! <3
- Miyako's friend and classmate

She confessed she's a B-cup in the very first chapter. Her father works at the Department of Foreign Affairs. She lives in her parents' home and attends university. Unlike Miyako, she still doesn't know what she wants to do with her future. She acts very calm and composed, even among the stampedes of Will's fans, and didn't get fazed by his arrival at the school, like other girls. Actually, I think she prefers older men. When Miyako mentioned something of the sort to her, she said "Now that I think about it, the man I was dating before was much older than me." In other words, the type of man she's likely to fall for is someone like their professor Oozumi. Absolutely no interest in "youngsters"...) She's also pretty sharp, so she notices everything that goes on between Miyako and the prince and tries to give Miyako courage. But it's not that she's irresponsible; she doesn't want to push her into rash things.

MISS MELONS?
ROBERT-SAN!
I HEARD THAT WILL IS SICK...?
YES.
AND I'D LIKE TO ASK YOU SOMETHING, MISS MELONS
I'D LIKE YOU TO
KEEP IT A SECRET FROM EVERYONE AT THE UNIVERSITY.
IF THE JOURNALISTS HEAR HE'S SICK, THERE'LL BE A REAL UPROAR.
AND ANOTHER THING...
MAYBE YOU'RE RIGHT...

IT'LL BE VERY UNFORTUNATE IF YOU COME DOWN WITH SOMETHING, TOO...
THE DOCTOR AND I WILL BE ENOUGH TO TAKE CARE OF HIS HEALTH.
SO PLEASE, DO NOT ENTER HIS ROOM.
YES... I SEE...
I FELT AS IF HE WAS TRYING TO REMIND ME I'M AN OUTSIDER.
WILL-SAMA DIDN'T COME TO CLASSES TODAY, TOO?
Talking
Talking
AND CHRIS-SAMA LEFT IN SUCH A HURRY...
I WONDER IF SOMETHING BAD HAPPENED TO THEM...?
WHAT? HE DIDN'T QUIT, DID HE?
Talking
Talking

EXCUSE ME, SAKURAGAWA-SAN
NOBODY KNOWS ANYTHING
SAKURAGAWA-SAN, MAYBE YOU KNOW SOMETHING
IS HIS HIGHNESS ALL RIGHT ?
IS THAT SO ANYWAY THANK YOU
I'M SORRY, BUT I DON'T KNOW ANYTHING EITHER HE HASN'T CONTACTED ME

DO I ...?
NO, I DON'T THINK...
YES, WHAT'S WRONG WITH ME?
YOU DON'T LOOK VERY WELL...
ARE YOU ILL?
MAYBE SOMETHING HAPPENED IN THEIR COUNTRY AND HIS HIGHNESS HAD TO LEAVE...?
I'M REALLY WORRIED NOW...
MIYAKO!
I AM SO MUCH CLOSER TO HIM THAN THOSE GIRLS...
EVEN THAN CHIRI, WHO DOESN'T SAY A WORD ABOUT BEING WORRIED, EVEN THOUGH SHE PROBABLY IS!
SO WHAT ON EARTH AM I DOING...
AH, WELCOME!
ARE YOU LOOKING FOR SOMETHING, MISS?

PEACHES...?
It's early for peaches...
IT'S STILL EARLY FOR THEM, SO THEY WERE A LITTLE EXPENSIVE,
BUT THEY CAN COOL YOU DOWN WHEN YOU HAVE A FEVER AND ARE VERY TASTY.
THANK YOU VERY MUCH.
THEN I'LL GO GIVE THEM TO...
NO.
I'LL DO IT.
THE TRUTH IS...
WELL, I DON'T KNOW IF I SHOULD TELL YOU OR NOT, BUT,

THE PRINCE SAID THAT
UNDER THE PRESENT CIRCUMSTANCES
HE DOESN'T WANT TO SEE YOU.
AH... I SEE...
I FEEL LIKE I'M ABOUT TO CRY
SO I'M VERY SORRY, BUT...
NO, ROBERT-SAN,
IT'S NOT YOUR FAULT AT ALL.
NO...
PLEASE, JUST PASS HIM THE PEACHES...
BUT EVEN IF I CRY, NOTHING WILL CHANGE.
I'M THE ONE WHO MADE "THE PRESENT CIRCUMSTANCES" WHAT THEY ARE...

COUGH! COUGH!
HE'S COUGHING
SOUNDS PAINFUL, IS HE ALL RIGHT...?
OPEN
STEP STEP
CLANK
HN...?
COUGH

WHAT ARE YOU DOING HERE...!
AH...
I HEARD YOU COUGHING AND IT SOUNDED PAINFUL...
SO I WAS WORRIED AND...
DIDN'T YOU HEAR WHAT ROBERT TOLD YOU?!
YES, BUT...

Touch!
OF COURSE, IF SOMETHING HAPPENED TO ME, YOU WON'T GET YOUR INFO ABOUT GRANNY RITSUKO
WORRIED, I SEE
AND YOU'RE SWEATING SO MUCH...
YOUR FEVER HASN'T GONE AWAY YET...
WHAT ARE YOU DOING...
DON'T DO THINGS PEOPLE DIDN'T ASK YOU ABOUT!
HEY, WAIT...
COUGH COUGH
EVEN ROBERT-SAN HAS TO SLEEP SOMETIMES.
I DON'T WANT IT!
DIDN'T ROBERT TELL YOU HE IS TAKING CARE OF ME?
I'LL GO BRING ICED WATER...

ALTHOUGH I FAINTED AND I DON'T REMEMBER MUCH...
ONCE, WHEN I HAD THE FLU, YOU ALSO CAME TO CHEER ME UP, RIGHT?
Couldn't refuse her anyway
Silence
BEING AROUND YOU CAN MAKE EVEN A HEALTHY PERSON SICK!
I'M GLAD TO HEAR IT...
IF YOU CAN COME UP WITH SO MANY INSULTS, THEN YOU'RE FEELING RATHER WELL...
YOU KEEP IRRITATING ME, SO THE FEVER CAN'T COME DOWN
AND I GET SO ANGRY THAT I'D FEEL SICK EVEN IF I WEREN'T SICK!

YOU!
DID YOU EAT SOME-THING STRANGE TODAY?
H-HEY! DON'T TOUCH THE UNDER-WEAR!
OK, THEN DO IT YOUR-SELF.
Don't look. Turn around!
I THINK HE'S ASLEEP
AND HIS BREATHING IS REGULAR NOW
Asleep
...
SQUEEZE

AND WHY I COULDN'T BE AWAY FROM HIM EVEN IF WE ALWAYS BICKER
I KNEW WHAT THIS FEELING WAS ALL ALONG
THUMP
THE TRUTH IS...
AND THE REASON I ALWAYS FELT SO HURT WHEN HE REJECTED ME
I JUST DIDN'T WANT TO ADMIT IT
I LOVE YOU.

AH!
NO, NO, NO, NO! I SAID IT ALOUD! ALOUD!
NOBODY HEARD IT, BUT I'M SO EMBARRASSED
I DON'T NEED TO STAY HERE ANYMORE
Glance
BACK TO MY ROOM
Crawl
Crawl
LET GO
!!

THUD
WHA-
OUCH?!
WHAT
THE...!
What if I
broke my
glasses!
OOOO-
OUCH!

WHAT..
DID YOU SAY?
LET GO OF MY LEG...
YOU'RE SQUEEZ-ING TOO HARD
EH ? NOTHING...
NO, WILL, STAY AWAY!
NO...!
WERE, WERE YOU AWAKE ?

SAY IT AGAIN.
YOU'RE SO HOT, WILL
I'LL MAKE YOUR BODY SAY IT!
IF YOU WON'T SAY IT,
BO-BODY?!
HEY, YOUR FEVER'S TERRIBLE! GO BACK TO SLEEP!
I TOLD YOU, I DIDN'T SAY ANYTHING!

NO WAY!
NO...
HEY, WAIT...
WILL!
IF YOU REALLY HATED IT...
YOU DON'T SOUND CONVINCING...
IS THAT HOW A SICK PERSON IS SUPPOSED TO...CT?!
THUD
BUT IF HE KEEPS TOUCHING ME, I...
BUT... BUT...
STOP...
PASSES OUT
...?

WILL, WILL?
POKE
POKE
POKE
ARE YOU ALL
DAMN
WHY DID YOU HAVE TO SAY IT NOW OF ALL TIMES...
WHEN I CAN'T MOVE A MUSCLE!
HEH
he
he
he
YOU!
HOW CAN YOU LAUGH AT MY HUMILIATION?!
SO SORRY!
BUT YOU'RE JUST

OH, NEVER MIND.
I HAVEN'T SEEN YOU SMILE FOR A LONG TIME ANYWAY...
MP
THU
WILL...
YOU KNOW,
THE REAL REASON I DIDN'T WANT TO SEE YOU WAS...
THUMP THUMP THUMP
BECAUSE I'D START CRITICIZING YOU ABOUT CHRIS.
AND IN MY CONDITION, THAT WOULD BE LIKE EMOTIONAL BLACKMAIL...

I KNOW IT AND I'M TAKING ADVANTAGE OF YOU THROUGH IT.
AND YOU WOULD DO ANYTHING JUST TO GET TO THE INFORMATION FOR YOUR THESIS
EH...
AND I HAVE NO RIGHT TO CRITICIZE YOU, TOO...
SO I'M IN NO POSITION TO BLAME HIM FOR USING THE SAME TRICK...
BUT...
THE TRUTH IS, BACK THEN...
WHEN I HEARD THAT THE TWO OF YOU WERE ALONE IN HIS ROOM,
IS HE SAYING THIS BECAUSE OF THE FEVER?!
I TURNED CRIMSON WITH RAGE...
OR IS HE FAKING WEAKNESS AGAIN?!

I CAN'T TELL WHAT YOU'RE THINKING,
WILL...
NOTHING HAPPENED BETWEEN ME AND CHRIS...
OF COURSE, I CAN'T PROVE IT, BUT...
BUT USUALLY YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN TRICK ME...
WILL,
WHAT DO YOU THINK OF ME?
I SEE...
BUT I BELIEVE YOU...
DO YOU LOVE ME?
I NEED TO KNOW!
ALL RIGHT
I WON'T ASK YOU ABOUT IT ANYMORE...
BUT RIGHT NOW
BUT IN RETURN

YOU'RE MINE
I WANT TO BE YOURS
FROM NOW ON
I REALLY THINK THAT
ALL RIGHT?
AND WE'LL CONTINUE THIS WHEN I'M HEALTHY AGAIN
EVEN IF YOU LOOK SO HOT RIGHT NOW
WHY CAN'T YOU JUST ADMIT IT?
I GUESS ONE MORE CAN'T HURT
EHM, WELL... WE'VE DONE IT TWICE ALREADY

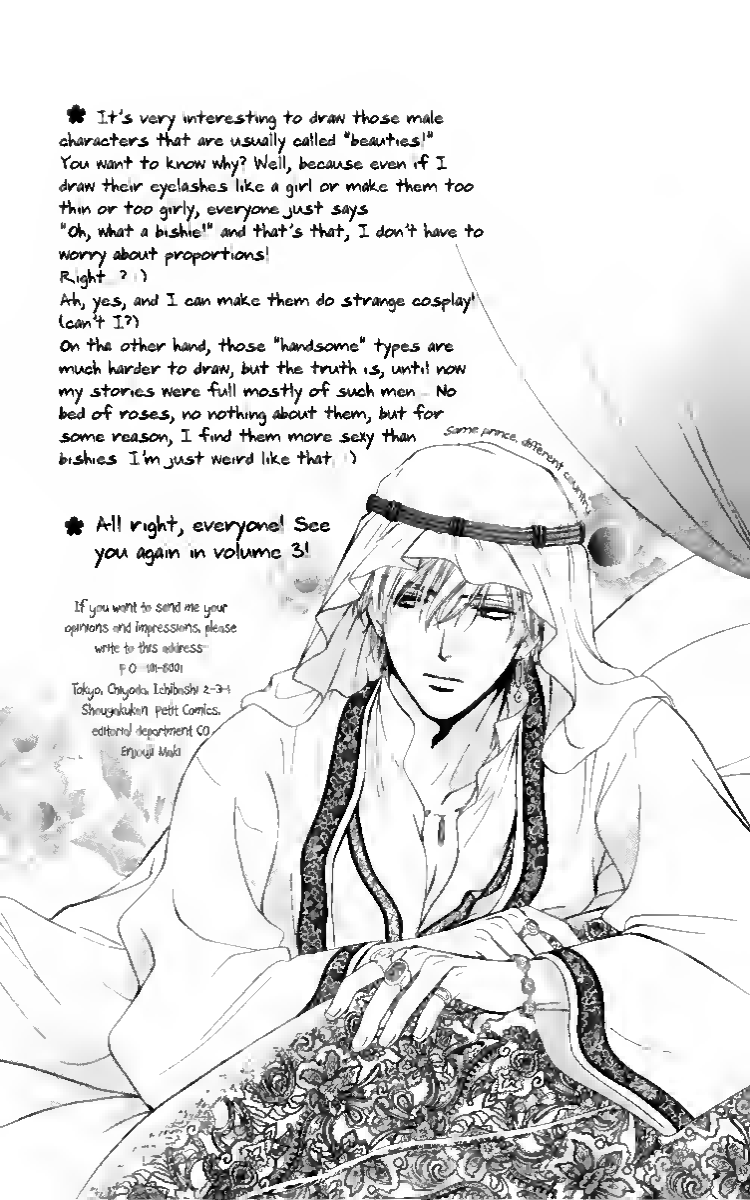
MY HEART IS BEATING SO FAST...
AT TIMES LIKE THESE,
IT'S BEST TO JUST SAY "HOLD ME!"
YES...
I LOVE WILL
THE DOCTOR SAID YOU MUST REST, REST!
FLOP
SO YOU WANT ME GO GET HEALTHY VERY, VERY SOON!
NO! I MEAN, YES... NO!
Two days later...
That's why I told you to stay away
All night All night
And still we can't "continue this"...
Hubert, do something I'm dying!!

〈Lesson 9 For whom the wind cries?〉 *The End*

✽ It's very interesting to draw those male characters that are usually called "beauties!" You want to know why? Well, because even if I draw their eyelashes like a girl or make them too thin or too girly, everyone just says "Oh, what a bishie!" and that's that, I don't have to worry about proportions! Right ?) Ah, yes, and I can make them do strange cosplay! (can't I?) On the other hand, those "handsome" types are much harder to draw, but the truth is, until now my stories were full mostly of such men... No bed of roses, no nothing about them, but for some reason, I find them more sexy than bishies. I'm just weird like that.)

✽ All right, everyone! See you again in volume 3!

If you want to send me your opinions and impressions, please write to this address:
P.O. 101-8001
Tokyo, Chiyoda, Ichibashi 2-3-1
Shougakukan Petit Comics,
editorial department CO
Enjouji Maki



RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

klik shounen SFXs...

Private Prince Volume 02 Chapter 010

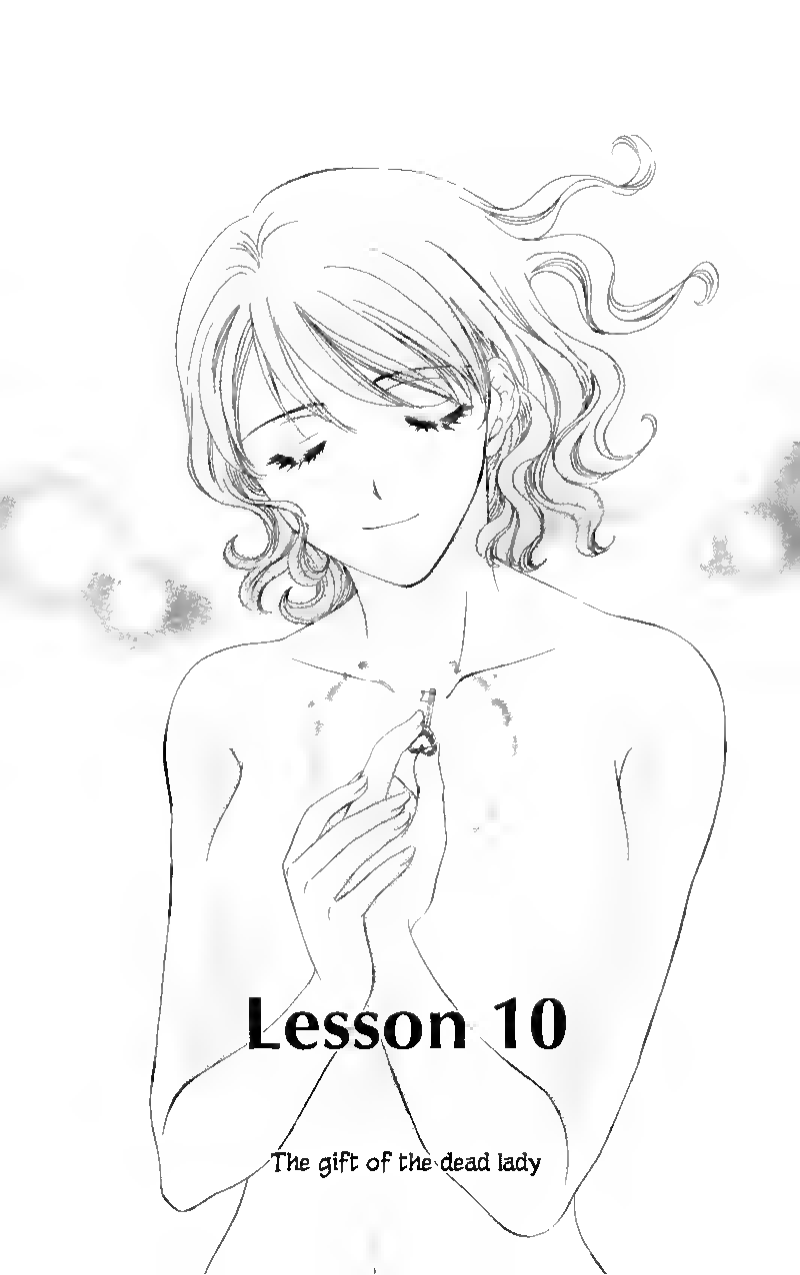
Source: isen **Proofreader: Lacalile**

Translator: Mari **Editor: Nix**

Quality Control: kaissy

Awww... All of Miyako's classmates passed, including Chiri, only Miyako didn't have her thesis ready... Poor thing... T_T

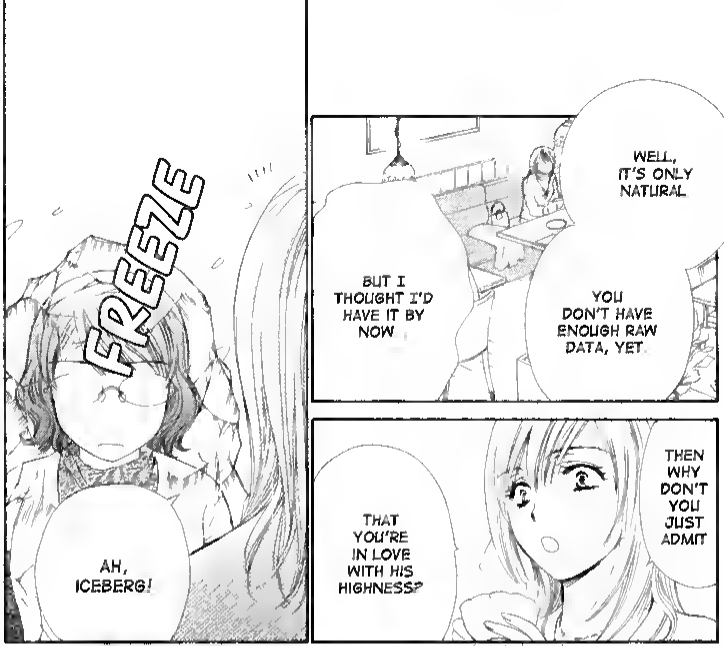
- Mari

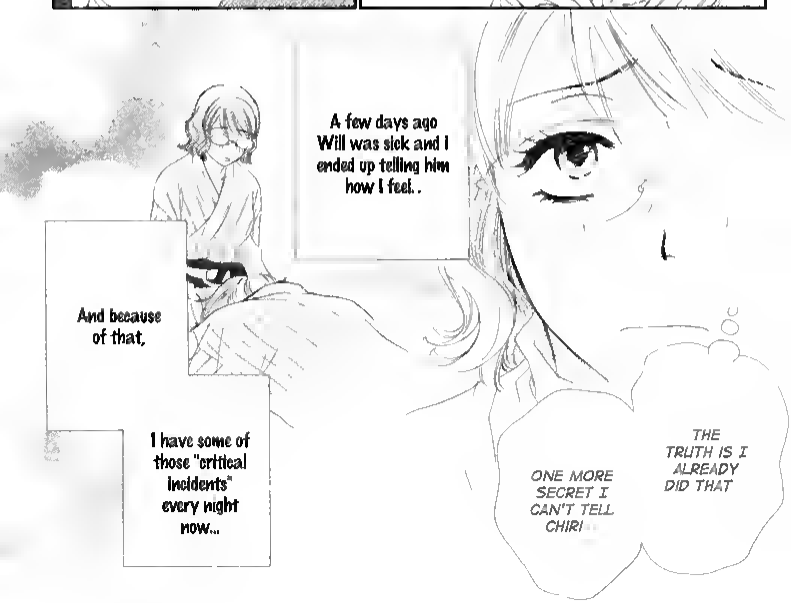


Lesson 10

The gift of the dead lady

sigh
Christmas
Xmas
BUT...!
BUUUT...!
SOB
IT'S NO USE CRYING OVER SPILT MILK!
YOU SOUND LIKE YOUR FAVORITE GOLDFISH DIED! STOP IT!
Her image
Now, please look at the hand-out I gave you
BUT ALL DAY TODAY I WAS LISTENING TO MY CLASSMATES PRESENT THEIR RESEARCHES
I ENVY THEM...
I WANTED TO HEAR WHAT THEY HAD TO SAY, BE DONE WITH IT AND GO ON WITH MY FUTURE...
I WANTED MY THESIS ABOUT PRINCESS RITSUKO TO BE READY FOR TODAY'S GENERAL ACADEMIC MEETING


FREEZE
AH, ICEBERG!
THAT YOU'RE IN LOVE WITH HIS HIGHNESS?
THEN WHY DON'T YOU JUST ADMIT
BUT I THOUGHT I'D HAVE IT BY NOW.
YOU DON'T HAVE ENOUGH RAW DATA, YET.
WELL, IT'S ONLY NATURAL.


A few days ago Will was sick and I ended up telling him how I feel..
And because of that,
I have some of those "critical incidents" every night now...
ONE MORE SECRET I CAN'T TELL CHIRI...
THE TRUTH IS I ALREADY DID THAT

REPLAY
Ryokan
Sakuragawa
WILL...!
Again!
ARE YOU AWAKE?
I TRIED TO BE QUIET
HN?
CREAK
HM?
WHY AREN'T YOU IN YUKATA*?
W-WHY WOULD I?
YOU WANT YUKATA BECAUSE IT'S EASY TO STRIP...!
AH, I SEE.
SO CUTE, YOU'LL TRY TO RESIST AGAIN!
IT MAKES ME WANT TO STRIP YOU EVEN MORE!
NO! NOO! NOO!!!
NOOOOOOOO
*NOTE: YUKATA IS A LIGHT INFORMAL TYPE OF KIMONO, ALSO USED FOR SLEEP.

No~♡
ALL RIGHT, ALL RIGHT!
THAT'S A SORE TOPIC, I WON'T TALK ABOUT IT EVER AGAIN!
WAAAAAA
BANG
BANG
I ABSOLUTELY CAN'T LEAD SUCH A LEWD LIFE!
BUT WHEN I DON'T, IT ALL SEEMS SO RUSHED AND FAKE TO ME.
WHEN I HAVE A BOYFRIEND, I EASILY CATCH ON THE CHRISTMAS ATMOSPHERE,
AH, YOU KNOW, I ACTUALLY...
AND I CAN'T ESCAPE HIM BECAUSE WE LIVE TOGETHER...
FEEL A LITTLE DEPRESSED AT SUCH TIMES.
CHIRI, DIDN'T YOU HAVE A BOYFRIEND THIS TIME LAST YEAR?
WELL, YEAH...
EH? I'VE NEVER FELT THIS WAY
THAT'S BECAUSE YOU'RE YOU
WHY?

AND WHAT WERE YOU DOING THIS TIME LAST YEAR?
JUGGLING THREE PART-TIME JOBS TO GET THE MONEY TO MOVE AWAY FROM HOME.
REALLY
CHRISTMAS AGAIN
I NEVER IMAGINED I'D SPEND IT THIS WAY...
I WONDER WHAT'S WILL DOING FOR CHRISTMAS?
AND WHAT'S HOLY ABOUT THIS NIGHT, ANYWAY*?!
*NOTE: THE RELIGION IN JAPAN IS NOT CHRISTIANITY. SO THEY DON'T CELEBRATE CHRISTMAS AS A "HOLY NIGHT". IT'S MORE LIKE A SECOND VALENTINE'S DAY THAT YOU'RE SUPPOSED TO SPEND WITH A LOVER AND NOT WITH YOUR FAMILY.
EVERYWHERE IN JAPAN EVERYONE THINKS ONLY ABOUT SEX, MORE SEX AND ONLY SEX!
ONLY SEX...
DON'T DO IT LIKE THIS, YOUR HIGHNESS! WAAAA!
AW
?

EH?
CHIRI, WON'T YOU CONTINUE WITH A DOCTOR'S DEGREE...?
NO
I'M NOT SO ACADEMICALLY INCLINED AS YOU, MIYAKO
AND YOU SEE, I ALREADY HAVE TO START THINKING ABOUT EMPLOYMENT, UNLIKE YOU
BUT BACK TO THE TOPIC, THERE'S ALWAYS NEXT YEAR
IF YOU WORK HARD, YOU'LL SUCCEED NEXT YEAR!
BUT I HOPE WE'LL BOTH ACHIEVE EVERYTHING WE SET OUR MINDS ON!
I DON'T HAVE THE SLIGHTEST IDEA WHERE I MIGHT BE OR WHAT I MIGHT DO THIS TIME NEXT YEAR
YES...
YES...
NEXT YEAR, I'LL DEFINITELY WRITE A THESIS I CAN BE PROUD OF
BUT IN MY CASE, THAT DEPENDS ENTIRELY ON WILL.

I'M GOING HOME
FOR CHRISTMAS.
HE ALREADY KNOWS MY FEELINGS
BUT HE STILL DOESN'T SAY A WORD ABOUT FINALLY HELPING ME...
THERE ARE LOTS OF EVENTS THAT I'LL HAVE TO ATTEND THERE.
E... EH?!
THE ROYAL FAMILY HAS TO BE PRESENT ON ALL OF THEM
AND I HAVEN'T BEEN HOME FOR A LONG TIME...
I SEE...

WELL, IT WAS... EDUCATIONAL.
AND ALSO A REAL TORTURE...
BUT SINCE I'LL BE VERY BUSY, I HAD TO ASK THE PROFESSORS TO RECEIVE SOME OF MY ASSIGNMENTS EARLIER.
I THINK I'LL BE BACK TO JAPAN AFTER CHRISTMAS,
OF COURSE...
WILL IS A CHRISTIAN AND CHRISTMAS HAS A VERY DIFFERENT MEANING TO HIM...
BY THE WAY, DID YOU GO TO THE ACADEMIC MEETING?
HOW DID IT GO?
NOW THAT I KNOW I LOVE HIM, IT'S EVEN HARDER
BUT I CAN'T TELL HIM IT WAS
GLAD TO HEAR IT.
NO, NONE...
DO YOU HAVE ANY PLANS FOR CHRISTMAS?
MAYBE I SHOULD START PRACTICING FOR THE NEXT MEETING...
WHAT A DILEMMA...

HE'LL BE BACK SOONER OR LATER
IT'S NO BIG DEAL. I'LL HAVE TO SPEND CHRISTMAS WITHOUT HIM
NO BIG DEAL!
WELCOME BACK, MISS!
DID YOU SEE HIS HIGHNESS OFF?

Character Profile Part.5

Christopher Roland Wellswill

- 20 years old. blood type B
- Height 185cm
- Weight I'm heavier than Will!
- Son of duke Wellswill from Estolia

I love crazy rivals! Especially when they tell the hero "I'll be back" and run away! That's the type of image I had for Chris when I drew him. but in the end I don't think I made him crazy enough. What a pity.)
he was raised with the idea that he is on a lower level than the prince Will. but he's still the heir of a duke. so I think he's had more than enough of his share of publicity and national spoiling and adoration. Just something was missing... by the way, even though he came to Japan to antagonize Will, he's not really a "Japanophile". He likes black tea. but hates the traditional Japanese green tea. he hates Japanese sweets too. And his hair is platinum blond. And his eyes are blue... Well, even if he's the "bad guy" at least he's pleasant enough to look at.)
It seems there are TONS of bishies in that royal family...

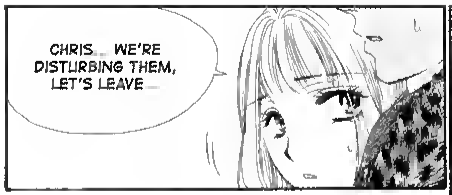
I WANTED TO MAKE SOME NEW TYPES OF CAKES FOR HIS HIGHNESS FOR CHRISTMAS...
BUT IT'S SUCH A SHAME...
Carrying her bag
ONLY HALFWAY. IT WAS FULL OF JOURNALISTS, CAMERAS AND SO ON.
YES, I WAS WATCHING IT ON TV, TOO!

BANG
SO I'LL INVITE CHIRI, TOO! OK?
JUST THE TWO OF US WOULD BE BORING,
CHRISTMAS PARTY WITH MISS MIYAKO...! ALONE?!
Cheers!
THUMP
THUMP
THUMP
WILL IS NOT HERE, SO WE'LL USE HIS ROOM!
AH, BUT...
AH! MAYBE YOU...
I KNEW IT WAS TOO GOOD TO BE TRUE...
ALREADY HAVE OTHER PLANS?
NO, NONE! I'M FREE!
And I want a party!
REALLY? GREAT!
ALTHOUGH I DIDN'T MIND BEING ALONE UNTIL LAST YEAR...
I WANT TO SPEND CHRISTMAS WITH MY FRIENDS, HAPPY
YES, I NEED A CHANGE OF MOOD...
YOU'LL HAVE CAKES?!
THEN I'M CO-MING!
I WANT THIS CHICKEN, PLEASE!

CLI
CHEERS!
NK
CHEERS!
WOW! LOOKS SO DELICIOUS!
EXCEPT THE CHICKEN, MAKOTO-KUN DID EVERY-THING!
AH, I'M SO HAPPY!
I MANAGED TO GET A DAY OFF! EVEN THOUGH ALL MY COLLEAGUES WERE GLARING AT ME FOR IT
HA HA HA HA!
COOL! A MAN WHO KNOWS HOW TO COOK!
DO YOU HAVE A GIRLFRIEND...?
IF I DID, I WOULDN'T BE HERE TONIGHT
NOW, I'M GOING TO CUT IT!

WELL,
THEN AT LEAST YOU HAVE SOMEONE YOU LIKE?
That's what Makoto sees.
MISS...
Ah, I'm tired
WELL... I GUESS I HAVE...
HE COULDN'T HAVE PICKED A WORSE GIRL TO FALL IN LOVE WITH
All right
DEPRESSED
HERE, I MANAGED TO CUT IT! DIG IN!
← Blissful ignorance
STEP
WHAT... IS ALL THIS NOISE ABOUT?
REALLY... I WONDER WHAT'S GOING ON...
STEP
STEP
STEP
STEP
EH?

SLAM
YO, WILL!
YOUR WORST CHRISTMAS PRESENT EVER IS HERE!
YOU...
CHRIS?!
SI LENCE...
EH?
WHAT DID YOU DO TO WILL?


CHRIS... WE'RE DISTURBING THEM, LET'S LEAVE...

DROOL
THAT LOOKS TASTY...

DIDN'T YOU KNOW?
HE WENT HOME FOR THE CHRISTMAS CELEBRATIONS.
SAY WHAT?!
Just arrived from England

Come on, drink!
Such a cute cake! ♡
Do you want to work for me instead?
Will a cook?

IS IT BECAUSE HE'S NOT HERE?
YOU'RE TALKING ABOUT YOURSELF, RIGHT?
YOU DON'T LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN
YOU...
YOU REALLY SHOULD DO SOMETHING ABOUT YOUR ROTTEN CHARACTER
AND YOU, CHRIS,
SHOULD FINALLY GRADUATE FROM YOUR WILL-ADDICTION!
I was just worrying about her!
Keep your concern to yourself!
ARE YOU DRUNK?!
ARE YOU PICKING A FIGHT?!

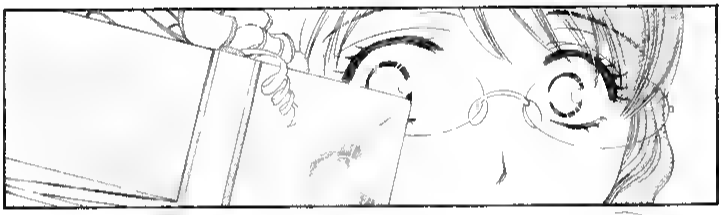
AM I REALLY NOT HAVING FUN? I THINK I AM
ANYWAY THE DAY WILL BE OVER SOON
I HAVE TO GET UP EARLY TOMORROW, SO I HAVE TO GO NOW...
WE'LL SEE YOU OFF!
Why did she have to scratch my pretty face
Man you really have a strong fist
WE'RE OUT OF SAKE AND CAKES...
WITHOUT A SCRATCH

STOP
I WONDER IF I'LL HAVE HANGOVER TOMORROW ...
EH?
WILL...?
WILL...!

WE WERE HAVING A CHRISTMAS PARTY
UNTIL JUST NOW...
UNTIL NOW...? IS IT OVER ALREADY?
AND YOU?! DIDN'T YOU SAY YOU'D BE AT HOME FOR CHRISTMAS...?
Especially that guy.
WHY'S EVERYONE HERE...?
JUST WHEN THE SOUL OF EVERY PARTY FINALLY GOT HERE?!
BUT THE DAY IS ALMOST OVER!
AND WE KIND OF ATE ALL CAKES...
WHO'S THE "SOUL OF EVERY PARTY," YOU LITTLE...!
WELL, I REALLY HAVE TO GO NOW!
GOOD NIGHT!
ME TOO, I HAVE WORK TOMORROW
MISS, EVERYONE, GOOD NIGHT!

GLANCE
HEH, MISSED ALL THE ACTION
TOO BAD AND IT WAS SUCH A WILD PARTY
LET'S GO, LOLA!
EHM... WELCOME BACK
MY HEART IS BEATING LIKE CRAZY AGAIN
I DIDN'T EXPECT I'D SEE WILL ON CHRISTMAS
THAT WAS A SURPRISE

MIYAKO!
IF YOU HAD WARNED US YOU'RE COMING BACK, WE WOULD'VE LEFT CAKE AND SAKE FOR YOU, TOO!
THAT'S NEW, YOU - THROWING A PARTY.



I WANTED TO GIVE IT TO YOU TODAY, SO I SNEAKED AWAY FROM THE FAMILY AND CAME BACK.
CHRISTMAS PRESENT

WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT?
AREN'T YOU HAPPY?
Amazed
Wow
AH THANK YOU!
rustle
rustle
WHAT COULD BE IN SUCH A HUGE BOX
rustle
rustle
THIS IS
WHAT YOU ALWAYS WANTED MOST

NO WAY!
COULD IT BE?!
IS THIS REALLY
PRINCESS RITSUKO'S
Pull
NO WAY!
CLINK
CLINK
IT WON'T OPEN?!
WHA?
WHAT, WHAT IS IT?
THE KEY
WILL HOW
EH?! A LOCK?!
HOW DO I OPEN THIS...?
IS HERE

BANG
I'LL GIVE IT TO YOU,
BUT ONLY IF YOU PUT ME IN THE MOOD...
TONIGHT...!!
WHAT IS IT?
FOR WILL, I'M JUST A...
IS THIS HOW IT IS?
WE GOT THIS FAR
AND HE KEEPS SAYING SUCH THINGS
"IN THE MOOD..."
...YOU MEAN TO SEDUCE HIM?!

THERE'S NOTHING TO BE ASHAMED OF AT THIS POINT, SO...
DROP
BECAUSE
I COULDN'T FALL IN LOVE WITH YOU...
MIYA-KO...?
IT'S NO GOOD!

AND IN THE END, TO YOU I'M JUST A CONVENIENT TOY
WHOSE STRINGS YOU CAN PULL WITH PROMISES FOR PRINCESS RITSUKO...
DON'T TOUCH ME!
MIYAKO...?
I THOUGHT I DIDN'T CARE FOR CHRISTMAS, BUT WHEN YOU SAID YOU'RE GOING AWAY,
I REALIZED I DO CARE
SO I WANTED A PARTY TODAY
BECAUSE I WAS TOO LONELY ON MY OWN...!

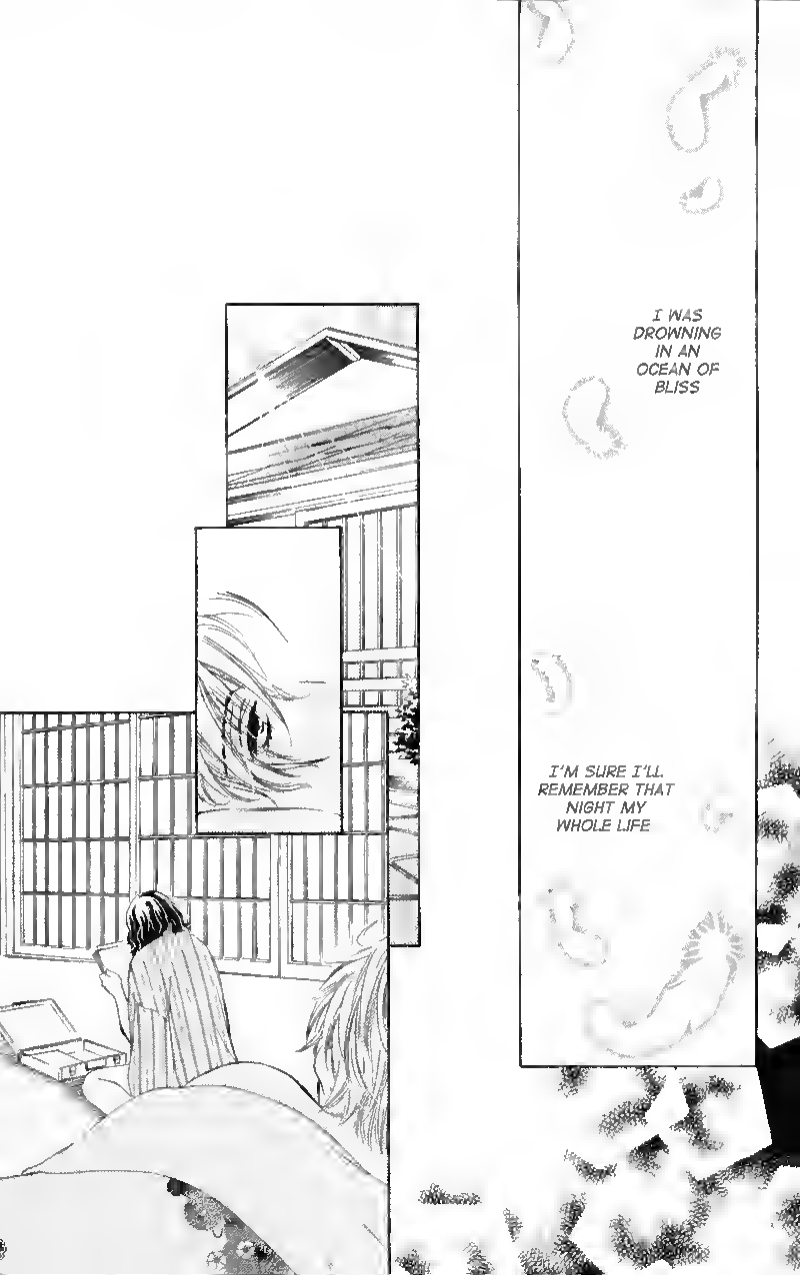
BUT IF YOU WANT TO PLAY WITH THIS FEELING, TOO...
I'VE FELT SO BAD WHEN
THAT THING WITH TSUZUKI HAPPENED...
THEN I DON'T WANT TO LOVE YOU ANYMORE!
I'LL HATE YOU LIKE I USED TO...!
I'M SORRY
STARTLE

I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU CRY TONIGHT
I WENT TOO FAR WITH MY JOKES
WHY DO YOU LOOK SO HURT?
WHY, WHY?!
THERE ARE SO MANY THINGS I WANT TO ASK YOU...
WHY DON'T YOU?
I DON'T WANT YOU...
TO HATE ME...

BUT... I DON'T BELIEVE YOU AT ALL...
LET ME SAY THIS, JUST IN CASE... I'M NOT TRYING TO TRICK YOU NOW...
I CAN'T REFUSE YOUR TOUCH ANYMORE
WHEN DID I BECOME SO WEAK?
AND THERE'S NOTHING GOOD ABOUT YOU...
YOU ALWAYS MAKE A FOOL OUT OF ME AND MAKE ME CRY

ALL RIGHT, I GET IT.
Pull
I GOT YOUR POINT, SO—
CAN'T YOU SHUT UP FOR THE MOMENT?
The Key
OK?
BECAUSE I'LL SAY IT ONLY ONCE—
I LOVE YOU.

I THOUGHT
EH?
IT WAS JUST FOR A FEW DAYS,
THAT MY HEART WOULD STOP
BUT I REALLY MISSED YOU
JUST BECAUSE OF HIS SIMPLE WORDS
I WANTED TO SEE YOU AGAIN


I WAS DROWNING IN AN OCEAN OF BLISS
I'M SURE I'LL REMEMBER THAT NIGHT MY WHOLE LIFE

IT'S ALL RIGHT...
I COULDN'T SNEAK OUT THE ORIGINALS.
I'M SORRY.
SO YOU'LL HAVE TO GO WITH THE COPIES ONLY.
NOW I CAN WRITE A WONDERFUL THESIS!
THANK YOU, WILL!
I'M SURE I'LL BE ONE STEP CLOSER TO ACHIEVING MY DREAMS!
AND THEN, THIS TIME NEXT YEAR,
I'LL PRESENT IT BEFORE THE ACADEMIC MEETING...

WILL WAS WITH ME EVERY STEP OF THE WAY IN THIS VISION
I think I'll manage
Can you read this?
SAW A VISION OF MY FUTURE AND OF COURSE

<LESSON 10 THE GIFT OF THE DEAD LADY> *THE END*